

Dat VII Kal Mai Constantinop ARCADIO IV et HONORIO III AA (1) Conss [396]

TIT XLVI [XLVII]

UT ARMORUM USUS INSCIO PRINCIPE INTERDICTUS SIT

1 *Impp* VALENTINIANUS et VALENS AA ad BULEFORUM (2), *Consularem Campaniae* — Nulli prius nobis insciis atque inconsultis quorumlibet armorum movendorum copia tibuatur

Dat III Non Octob Altino, divo IOVIANO et VARRONIANO Conss [364]

TIT XLVII [XLVIII]

DE AGRICOLIS (3), CENSITIS ET COLONIS

1. *Imp* CONSTANTINUS A ad AEMILIANUM P P (4) — Nunquam rationibus (5) vel colligendis frugibus insistens agricola (6) ad extraordinaria onera trahatur, quum providentiae sit, opportuno tempore his necessitatibus satisfacere

Lecta VII Id, Mai Romae, IANUARIO (7) et IUSTO Conss (8) [328]

2 *Imp*. CONSTANTIUS A ad DULCITIUM, *Consularem Aemiliae* (9) — Si quis praedium vendere voluerit vel donare, retinere sibi transferendos ad alia loca colonos privata pactione non possit Qui enim colonos utiles credunt, aut cum praediis eos tenere debent, aut profuturos aliis derelinquere, si ipsi sibi praedium (10) prodesse desperant

Dat III Kal Mai Mediolano, CONSTANTIO A IX et IULIANO C II Conss (11) [357]

3 *Impp* VALENTINIANUS et VALENS AA FAVENTIO, *Vicario Italiae* (12) — Quisquis ex desertis agris veluti vagos servos liberalitate nostra fuerit consecutus, pro fiscalibus pensitationibus ad integritatem terrae (13) professionem (14), ex qua videlicet servi manant (15) videntur, habeatur obnoxius Id etiam circa eos observari volumus, qui ex huiusmodi fundis servos ad possessiones suas transire permiserint

Dat prid Kal Aug Mediolano, VALENTINIANO et VALENTE AA Conss (16) [365]

4 *Idem* AA ad MODESTUM P P (17)—Hi (18),

(1) AA, omitela Cuyacio

(2) Cuyacio, Russ, y el C Theod; Bulephorum, Cont y los demás Hal inscribe Imppp Valent Theod et Arcad AAA y omite la indicación de la fecha

(3) El ms Hfn, la ed Schf, y Cuyacio; et, insertan los demás

(4) ad Aemilianum P P, omitenlas Hal Russ Cont 62 Cuyacio y el C Theod Concordando con ellos las Bas, que traduceν γερργός ἀρχοδουμειος — περί λογισμῶν; sanctionibus, los mms Rg 1 2; sationibus, el ms Hfn, y las ed Schf Hal, y las demás

(5) insistens agricola y después trahatur, los mms Hfn Gt la ed Schf, Cuyacio, y el C Theod; insistentes agricolae, y después trahantur, Hal y los demás; Ὁ γεργός — ἀπελάττω, las Bas

(7) Ianuaino, el C Theod

Dada en Constantinopla á 7 de las Calendas de Mayo, bajo el cuarto consulado de ARCADIO y el tercero de HONORIO, Augustos [396]

TÍTULO XLVI [XLVII]

DE QUE QUEDE PROHIBIDO EL USO DE ARMAS SIN CONOCIMIENTO DEL PRÍNCIPE

1 Los Emperadores VALENTINIANO y VALENTE, Augustos, á BULEFORO, *Consular de la Campania* — A nadie absolutamente se le conceda facultad para llevar armas de cualquier clase sin que nosotros lo sepamos y hayamos sido consultados

Dada en Altino á 3 de las Nonas de Octubre, bajo el consulado del divino JOVIANO y de VARRONIANO [364]

TÍTULO XLVII [XLVIII]

DE LOS AGRICULTORES, DE LOS SUJETOS Á CENSO Y DE LOS COLONOS

1 El Emperador CONSTANTINO, Augusto, á EMI- LIANO, *Pr efecto del Pretorio* — Nunca sea llamado á cargas extraordinarias el agricultor que se ocupa en recoger cuentas ó frutos, pues es preciso que atienda á estas necesidades en tiempo oportuno

Leida en Roma á 7 de los Idus de Mayo, bajo el consulado de IANUARIO y de JUSTO [328]

2 El Emperador CONSTANCIO, Augusto, á DULCICIO, *Consular de Emilia* — Si alguno hubiere querido vender ó donar un predio, no pueda retener para sí por pacto privado los colonos para trasladarlos á otros lugares Porque los que creen útiles unos colonos, ó deben tenerlos con los predios, ó dejarlos para que les aprovechen á otros, si ellos mismos des- esperan de que el predio les sea á ellos provechoso

Dada en Milán á 3 de las Calendas de Mayo, bajo el noveno consulado de CONSTANCIO, Augusto, y el segundo de JULIÁN, César [357]

3 Los Emperadores VALENTINIANO y VALENTE, Augustos, á FAVENCIO, *Vicario de Italia* — Cualquiera que por liberalidad nuestra hubiere obtenido como vagabundos esclavos procedentes de campos abandonados, sea considerado obligado respecto á los pagos fiscales al total censo de la tierra de que se ve que en efecto proceden los esclavos Y que e- mos que esto se observe también en cuanto á los que hubieren permitido que de tales fundos pasa- ran los esclavos á sus propias posesiones

Dada en Milán á 1 de las Calendas de Agosto, bajo el consulado de VALENTINIANO y de VALENTE, Augustos [365]

4 Los mismos Augustos á MODESTO, *Prefecto del*

(8) Hal Russ Cont Char Pac omiten la indicación de la fecha.

(9) Idem Aug., inscribe Hal

(10) praedia, el C Theod

(11) Hal omite la indicación de la fecha.

(12) Faventio, Vicario Italiae, omitenlas Hal Cont 62

(13) glebae, el C Theod

(14) pensionem, var. l gl

(15) manere, las ed Schf Hal Russ, Cuyacio, el C Theod ed Godofr, y var l gl

(16) Hal Cont omiten la indicación de la fecha.

(17) Cuyacio, y el C Theod; ad Modestum, omitiendo P P, Russ según un cód; ad Modestium, Cont y los demás Hal omite el nombre y la dignidad

(18) Hi, omitela el C Theod

penes quos fundorum dominia sunt, pro his colonis originalibus (1), quos in locis eisdem censitos (2) esse constabit, vel per se vel per actores (3) propios recepta compulsionis sollicitudine, implenda munia functionis agnoscant Sane quibus terra um erit quantulacunque possessio, qui in suis conscripti (4) locis proprio nomine libris censualibus detinentur, ab huius (5) praecepti communione disceimur; eos enim convenit, propriae commissos mediocritati, annonarias functiones sub solito exactore agnosceat (6)

Dat Kal Mai Constantinop GRATIANO A (7) et DAGALAIPO CONSS (8) [366 ]

5 *Idem AA ad ORICUM* (9) P P (10) — Domini paediorum id, quod terra praestat, accipiant, pecuniam non requirant, quam iustici optare non audent, nisi consuetudo paedii hoc exigat

6 *Idem AA et GRATIANUS A* (11) ad GERMANIANUM (12) — Omnes omnino fugitivos adscriptitios, colonos vel inquilinos sine ullo sexus, muneris (13) conditionisque discrimine ad antiquos penates, ubi censiti atque educati natiqque sunt, provinciis praesidentes redire compellant (14)

7 *Idem AAA* (15) ad MAXIMUM (16) P P (17) — Quemadmodum originarios absque terra, ita iusticos censitosque servos vendi omnifariam non licebit. Neque vero commento fraudis id usurpet legis illusio (18), quod in originariis (19) saepe est acitatum, ut, parva portione terrae emptori tradita, omnis integri fundi cultura adimatur Sed quum soliditas fundorum vel certa portio ad unumquemque per veniat, tanti quoque servi et originarii transiant, quanti apud superiores dominos et possessores vel in soliditate vel in parte manserunt; et emptori pretium, quod dederit, amissum existimet (20), nihilominus venditori ad repetendos servos cum agnatione eorum vindicatione concessa Et si aliqua denique ex causa dissimulaverit legis usui par e beneficium, atque iste sub hac taciturnitate decesserit, et heredibus eius et contra heredes emptoris vindicationem damus, longi temporis praescriptione submota; mala fide (21) namque possessorem esse nullus ambigit (22), qui aliquid (23) contra legum interdicta meretur

(1) originalibus, var l gl

(2) censitos, el C. Theod

(3) Los mms Hfn Gt, las ed. Schf Hal., Cuyacio, Bk, y el C Theod; exactores, Russ. Cont y los demás La glosa apoya nuestra lectura añadiendo en la ed. Schf actores, esto es, procuratores Véase la ley 11 C Th VI 2

(4) conscriptis, el ms Hfn, y las ed Schf Hal., Russ Cont 62., en adamentum.

(5) Los mms Hfn Gt, Bk, y el C Theod; huiusmodi, las demás ed

(6) cognosceat, el ms Hfn, la ed Schf, Cuyacio, y el C Theod; agnosceat Hal y los demás

(7) Giat Nb P, Bk, con razón según la cronología

(8) Hal Cont omiten la indicación de la fecha

(9) Atticum, conjetura Jac Godofr en Prosopogr sobre la palabra Oricus.

(10) ad Oricum P P, omitelas Hal; P P, omitelas Russ

(11) et Gratianus A., omitelas Cuyacio (ed. Fabrot)

(12) ad Germanianum, omitelas Hal; ad Germanum, Russ según los cód; ad Germanum P P, Cuyacio (ed. Fabrot) In dudablemente es preferible ad Germanum P P Galliarum

(13) muneris, los mms Hfn Gt, y las ed. Schf Hal; nummeris, el ms Rg 2; munerum, el ms Rg 1

*Pretorio* — Reconozcan los que tienen el dominio de los fundos que deben levantar las cargas de la contribución ó por sí ó por sus propios administradores, recibido el requerimiento de apremio, por razón de los colonos originarios que constare que están acensados en los mismos lugares Pero exceptuamos de la generalidad de este precepto á los que tuvieren una pequeña posesión de tierras, y se hallen inscritos en sus localidades con su propio nombre en los libros del censo; porque conviene que éstos, reducidos á su propia medianía, satisfagan las contribuciones de annonas al cobrado acostumbrado

Dada en Constantinopla las Calendas de Mayo, bajo el consulado de GRACIANO, Augusto, y de DAGALAIPO [366 ]

5 *Los mismos Augustos á ORICUM, Prefecto del Pretorio.* — Reciban los dueños de los predios lo que produce la tierra, y no exijan dinero, que los campesinos no se atrevan á preferir, á no ser que esto lo requiera la costumbre del predio

6 *Los mismos Augustos y GRACIANO, Augusto, á GERMANIANO* — Compelan los presidentes de las provincias á que vuelvan á los antiguos lares, en que fueron inscritos en el censo y educados y en que nacieron, absolutamente todos los adscriptitios fugitivos, colonos ó inquilinos, sin diferencia alguna de sexo, de cargo y de condición

7 *Los mismos Augustos á MÁXIMO, Prefecto del Pretorio* — Así como no es lícito vender sin la tierra los colonos nacidos en ella, tampoco lo será en modo alguno vender los esclavos campesinos y los comprendidos en el censo Y no logre esto mediante ficción fraudulenta la burla de la ley, como muchas veces se ha hecho respecto á los originarios, de suerte que entregándosele al comprador una pequeña porción de tierra, se prive todo el cultivo de la totalidad del fundo. Sino que cuando vaya á poder de cualquiera la totalidad de unos fundos ó cierta porción, pasen también á su poder tantos esclavos y originarios cuantos estuvieron en poder de los anteriores dueños y poseedores ya de la totalidad ya de parte; y considere el comprador perdido el precio que hubiere dado, quedándole, sin embargo, concedida al vendedor la reivindicación para reclamar los esclavos con los agnados de los mismos Y finalmente, si por alguna causa hubiere dejado de utilizar el beneficio de la ley, y él hubiere fallecido guardando silencio, damos así á sus herederos como contra los herederos del comprador la reivindicación, quedando excluida la prescripción de largo tiempo; por que nadie duda que es poseedor de mala fe el que compra alguna cosa contra las prohibiciones de las leyes

(14) Parece que se podrá repetir la indicación de la fecha, tomándola de la ley 29 C. X 31

(15) Cont 66 76. Bk; Idem AA, Cuyacio y Bk; Idem Augusti, los demás

(16) Debiéndose leer acaso Maximinum, sobre lo cual véase Godofr. en la cronología sobre el año 374

(17) P P, omiten las Russ Cont Char Pac; ad Maximum P P, omitelas Hal

(18) Los mms Hfn Gt, la ed Schf, y Cuyacio; illorum, Hal y los demás

(19) originalibus, el ms Gt

(20) et, insertan el ms. Gt, y las ed Schf Hal Russ

(21) Los mms. Hfn Gt, la ed Schf, y Cuyacio; malae fidel, Hal y los demás

(22) ambiget, el ms Hfn, y la ed Schf

(23) aliquid, omitela el ms Hfn

8 *Idem AA (1) ad PROBUM P P (2)*—Omnes profugi in alieno latebras collocantes cum emolumentis tributariis, salva tamen moderatione, revocentur, scilicet ut, si homines, apud quos (3) reperiuntur, alienos esse noverant (4) fugitivos, et profugis in lucrum suum usi sunt, hoc est sive excoluerunt agros fructibus dominis profuturos, sive aliqua ab iisdem sibi iniuncta noverunt (5), nec mercedem laboris debitam consecuti sunt, ab illis tributa, quae publicis perierunt functionibus, exigantur Ceterum si occultato eo profugi, quod alieni esse viderentur, quasi sui arbitrii ac liberi, apud aliquem se collocaverunt (6), aut excolentes terras partem fructuum pro solo debitam dominis praestiterunt, caetera proprio peculio reservantes, vel quibuscunque operis impensis mercedem placitam consecuti sunt, ab ipsis profugis quaecunque debentur, exigantur (7); nam manifestum est, privatam iam esse contractum Si qui vero inter agricolas, ut solet (8), ex quibuscunque commerciis huiusmodi hominibus esse inveniuntur debitores, coram partibus constitutis iudex ab obnoxiiis, quod debetur, exposcat

9 *Imppp GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS AAA (9) ad populum (10)* — Immunitates specialiter datae, et iugatio et capitatio (11), libris publicis et civitatum ac (12) provinciarum encensuariis (13) sine aliqua probatione factae (14), penes fruentes ereptae (15) in functionem pristinam redeant

Dat III. Non Mart Mediolano, MEROBAUDE II et SATURNINO Conss (16) [383]

10 *Idem AAA (17) CYNEGIO P P* — Quam antea per singulos viros, per binas vero mulieres capitatio non ma sit censa, nunc binis ac ternis viris, mulieribus autem quaternis unius (18) pendendi capitatio attributum est Quocirca sublimitas (19) tua huiusmodi census per Comanensium (20) et Ariaratensium (21) Armeniae secundae, Amasenorum Hellespontii (22), et Diocaesariensium (23) Cappadociae secundae urbes (24) salubris ac temperatae peraequationis (25) modum monumentis publicis iubebit annexi

Dat VI Kal April Constantinopoli, HONORIO et EVODIO Conss (26) [386]

(1) AAA, Bk.  
 (2) P P, omitelas Russ Cont Char Pac; ad Probum P P, omitelas Hal  
 (3) Hal y Cuyacio en la glosa; si apud quos homines, el ms Hfn., y la ed Schf; si illi apud quos homines, el ms Gt; si hi apud quos homines, Russ Cont 62; si hi homines, apud quos, Cont 66 y los demás.  
 (4) noverunt, Russ Cont 62; novaverunt, ms Gt var l gl  
 (5) nominaverunt, var l en Azo.  
 (6) et, insertan los mms Hfn Gt, y la ed Schf  
 (7) Los mms Hfn. Gt., las ed Schf Hal, Cuyacio, y Russ; exigentur, Cont. y los demás.  
 (8) El ms Hfn., todos los códices de Russardo, la ed Schf, y Cuyacio; assolet, Hal y los demás  
 (9) Cuyacio, y el C Theod; Alcañus, añade Bk á estos tres emperadores; Idem AA [Augusti], Hal y los demás  
 (10) ad populum, omitelas Hal  
 (11) datae iugatio vel capitatio, el C Theod; iugationis vel capitacionis, conjetura Jac Godofr  
 (12) Los mms. Hfn Gt., la ed Schf, Cuyacio, y el C Theod; aut, Hal, y los demás  
 (13) eucteris, Hal, y Alciat; emicaveris, Russ. Apogan nuestra lectura el ms. Hfn., algunos códices de Russardo, la ed Schf, y el C Theod

8 *Los mismos Augustos á PROBO, Prefecto del Pretorio* — Sean reclamados con los emolumentos tributarios todos los prófugos que establecen sus escondrijos en terreno ajeno, guardándose, sin embargo, cierto régimen, esto es, que si los hombres en cuyo poder son hallados sabían que los fugitivos eran de otros, y se utilizaban de los prófugos para su propio lucro, esto es, si cultivaron campos que con sus frutos habían de aprovecharles á los dueños, ó si supieron que por los mismos les habían sido impuestas algunas obligaciones, y no obtuvieron la retribución debida á su trabajo, exijanse de aquellos los tributos, que se perdieron para las contribuciones públicas Mas si, habiendo ocultado que pareciese que fueran ajenos, los prófugos se colocaron bajo la dependencia de alguién, como si fuesen de propio arbitrio y libres, ó cultivando tierras les dieron á los dueños por razón del suelo parte de los frutos, reservándose los demás para su propio peculio, u obtuvieron por cualesquiera trabajos hechos el salario convenido, exijase de los mismos prófugos todo lo que por ellos se debe; porque es manifiesto, que ya hay un contrato privado Mas si, como sucede, algunos agricultores son deudores á tales hombres por razón de algún comercio, exija el juez á los obligados lo que por ellos se debe, constituidas las partes en su presencia

9 *Los Emperadores GRACIANO, VALENTINIANO y TEODOSIO, Augustos, al pueblo* — Quitadas á los que las disfrutaban las inmunidades especialmente dadas, y la contribución territorial y la capitación consignadas sin prueba alguna en los libros publicos y en los registros de las ciudades y de las provincias, vuelvan aquellos á la primitiva contribución

Dada en Milán á 3 de las Nonas de Marzo, bajo el segundo consulado de MEROBAUDE y el de SATURNINO [383]

10 *Los mismos Augustos á CINRGIO, Prefecto del Pretorio* — Como quierá que antes se había establecido la norma de la capitación por cada varón, y por dos mujeres, ahora se ha concedido el derecho de pagar una sola capitación por cada dos ó tres hombres y por cuatro mujeres Por lo cual mandará en documentos públicos tu sublimitad, que este censo se acomode á la cuantía de esta saludable y moderada igualación en las ciudades de los Comanenses, de los Ariaratenses de la segunda Armenia, de los Amasenos del Hellesponto, y de los Diocaesarienses de la segunda Capadocia

Dada en Constantinopla á 6 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de HONORIO y de EVODIO [386]

(14) Acaso sea preferible poner la coma después de fruentes  
 (15) auctae, var l gl; eucte, el ms Rg 1  
 (16) Hal, omite la indicación de la fecha  
 (17) El C. Theod.; Imppp Valentinianus, Theodos et Alciat, Bk; Idem AA., los demás  
 (18) tus unius, Hal en la nota; otros munus, según Azo; una y otra palabra contra el C Theod  
 (19) sublimis auctoritas, el C Theod  
 (20) Comagenensium, propone Alciat; Commagenensium, el C Theod.  
 (21) Ariatensium, el ms Hfn.; Ariatensium, las ed Schf Russ Cont 62; Amastensium, Alciat; Amastensium Hal.; Ariathensium, el C. Theod Pero et añaden Hal y los demás, contra el ms Hfn. y la ed. Schf  
 (22) Amastinorum Hellesponti, Alciat; pero véase el principio de la Nov 28.; también el C Theod dice Hellesponti  
 (23) Aeliocaesariensium, Alciat y Hal, contra el C Theod  
 (24) u bis, los mms, Hfn. Gt., y las ed Schf Hal. Russ Cont 62.  
 (25) Así el libro de Martino según la glosa, las ed Schf Hal y después las demás, y el C Theod.; peraequatores, Alciat; peraequationes, el ms Hfn; peraequatores sunt, var l gl  
 (26) El C. Theod; los demás omiten la indicación de la fecha

11 *Impp* ARCADIVS et HONORIVS AA ad populum (1) — Originarios colonos nullis privilegijs, nulla dignitate, nulla census auctoritate excusari praecipimus, sed amputatis omnibus, quae aliquoties per gratiam sunt elicita, domino vel fundo esse reddendos

12 *Idem* AA FLORENTINO (2) — Seivos vel tributarios vel inquilinos apud dominos (3) volumus remanere Nam quum metu damni (4) deterritus unusquisque eum, quem incognitum habuerit (5), a se coeperit propulsare, voluntas fugiendi seivos non erit; nemo enim dominum suum deserit (6), sciens, nusquam sibi latendi locum esse derelictum Sed aut cognitum sibi ingenuum unusquisque suscipiet, aut eum, qui se liberum esse simulaverit, a se submovebit, metuens his, quae statuta sunt, obnoxius fieri Si quis igitur ex memoratis fugitivis apud quemlibet fuerit repertus, duodecim libras argenti fisco nostro inferat detentator, ipsi autem, cuius fuerit, praeter eundem fugitivum alterum etiam eiusdem aestimationis inferre decernimus

13 *Idem* AA VINCENTIO, P P Galliarum (7) — Definimus, ut inter inquilinos colonosve, quorum quantum ad originem pertinet vindicandam indiscreta eademque (8) paene videtur esse conditio, licet sit discrimen in nomine, suscepti liberi, vel utroque (9) vel neutro (10) parente censito, statum (11) patris conditionis agnoscant

§ 1 — Illud etiam servandum est, ut, si quando utriusque fundi idem dominus de possessione reposita (12) cultoribus ad eam colonos, quae laborabat tenuitate (13), transtulerit, iidemque fundi ad diversorum iura dominorum qualibet sorte (14) transierint, maneat quidem facta translatio, sed ita, ut praedii eius dominus, a quo coloni probantur fuisse traducti, translatorum agnationem restituat

Dat III Id. Iul (15) STILICONE (16) et AURELIANO Conss [400]

14 *Idem* AA VINCENTIO P P Galliarum (17) — Si coloni, quos bona fide quisque possedit (18), ad alios fugae vitio transeuntes, necessitatem conditionis propriae declinare tentaverint, bonae fidei possessori primum oportet (19) celeri reformatione succurri, et tunc causam originis et proprietatis agitari

Dat IV Id. Iul (20) Mediolano, STILICONE (21) et AURELIANO (22) Conss [400]

11 *Los Empeadores* ARCADIO y HONORIO, Augustos, al pueblo — Mandamos que los colonos originarios no se eximan de su condición por ningunos privilegios, por ninguna dignidad, y por ninguna fuerza del censo, sino que, suprimido todo lo que en otro tiempo se obtuvo por gracia, deben ser restituidos á su dueño ó al fundo

12 *Los mismos Augustos á FLORENCIO* — Queremos que los seivos, ó los tributarios, ó los inquilinos, permanezcan en poder de sus dueños Porque cuando aterrado cada uno por miedo al perjuicio comenzare á alejar de sí al que tuviere como desconocido, no tendrán los esclavos voluntad para huir; pues ninguno abandona á su dueño sabiendo que no se le ha dejado lugar para ocultarse en parte alguna Pero cada cual acogerá al que conozca como ingenuo, ó alejará de sí al que hubiere fingido que es libre, temiendo quedar obligado á lo que se ha establecido Así, pues, si alguno de los mencionados fugitivos hubiere sido hallado en poder de cualquiera, pague el detentador doce libras de plata á nuestro fisco, y mandamos que á aquel de quien hubiere sido le entregue además del mismo fugitivo otro de igual precio

13 *Los mismos Augustos á VINCENTIO, Prefecto del Pretorio de las Galias* — Decidimos, que entre los inquilinos ó colonos, cuya condición (en cuanto se refiere á la vindicación de su origen) parece ser indistinta y casi la misma, aunque haya diferencia en el nombre, los hijos habidos acepten el estado de la condición del padre, ya ambos padres, ya ninguno, estén incluidos en el censo

§ 1 — También se ha de observar esto, que si alguna vez el dueño de dos fundos hubiere trasladado de una posesión, repleta de cultivadores, colonos á otra que padecía por escasez, y los mismos fundos hubieren pasado por cualquier circunstancia al derecho de diversos dueños, subsista ciertamente la traslación hecha, pero de suerte que el dueño del predio, de que se prueba que fueron trasladados los colonos, restituya los agnados de los trasladados

Dada á 3 de los Idus de Julio, bajo el consulado de ESTILICON y de AURELIANO [400]

14 *Los mismos Augustos á VINCENTIO, Prefecto del Pretorio de las Galias* — Si los colonos, que de buena fe posee alguno, intentaren al pasar por vicio de fuga á otros esquivar la necesidad de su propia condición, conviene que primeramente se auxilie con rápida reposición al poseedor de buena fe, y que entonces se ventile la causa de origen y de propiedad.

Dada en Milán á 4 de los Idus de Julio, bajo el consulado de ESTILICON y de AURELIANO [400]

(1) ad populum, omitelas Hal Russ. Cont Char Pac 395 397; Florentino fue prefecto de la Ciudad en los años

(2) Los mms Hfn Gt, la ed Schf, y Cuyacio; suos, in sertan Hal y los demás

(3) metu domini Azo

(4) habuit, las ed Schf Hal y Cuyacio

(5) deserit, la ed Schf

(6) Cuyacio y Bk; Galliarum, omitelas Cont Char Pac; P. P. Galliarum, omitelas Russ; Vincentio P P Galliarum, omitelas Hal

(7) indiscrete eadem, el ms Hfn.

(8) vel utroque, omitelas el ms Hfn, el libro de Martino, según Azo, y también Accursio; la glosa observa que otros dicen vel utroque vel neutro

(9) vel neutro, omitelas el ms Rg. 1 Véase la nota anterior y Savigny Zeitschr T VI p 279

(10) censitos statim, el ms Hfn

(11) Unos possessionis relectae, otros possessione relectae, según la glosa

(12) El ms Hfn., y Cuyacio; ad eam coloniam, quae labo rabat tenuitate, colonos, las ed Schf Hal y las demás Pero coloniam falta en el ms Gt.

(13) fronte, el ms. Hfn., Azo, y var l gl.

(14) Cuyacio en la primera ed.; Iun, los demás; parece que se debería enmendar III Kal Iul, según Haenel en su nota á la ley 1 C. Th. IV 23

(15) Stillicone, Bk Pero Hal Russ. Cont Char Pac omiten la indicación de la fecha

(16) Vincentio P P Galliarum, omitelas Hal; P P Galliarum, omitelas Russ Pero Cont y los demás añaden según el C. Theod post alia, mas no Cuyacio

(17) Los mms Hfn Gt, las ed Schf Hal, Cuyacio, Russ Cont 62, y el C. Theod; possidet, Cont 66 y los demás, y Savigny Recht d Besitzes (ed 5) p 449

(18) et, inserta el C. Theod; prima oportet, el ms Hfn

(19) III Kal Iul, el C. Theod ed Haenel.

(20) Cuyacio en la primera ed., y Bk; Stillicone, los demás

(21) Cuyacio, Russ., Bk, y el C. Theod., Anthemio, Cont y los demás Hal omite la indicación de la fecha

15. *Impp* HONORIUS et THEODOSIUS AA PROBO (1) — Colonos nunquam fiscalium nomine debitorum ullius exactoris pulset intentio; quos ita glebis (2) inhaerere praecipimus, ut nec (3) puncto quidem temporis debeant amoveri (4)

16. *Iidem* AA PALLADIO P P (5) — Mulier, quae fuisse originaria docebitur, si cuiuscunque liberi hominis secuta consortium in urbibus vel in quibuscunque locis victura constiterit (6), eius omnem sobolem (7) secundum vetera constituta conveniet revocari

Dat VI Kal Iul Ravennae, MONAXIO (8) et PLINTA CONSS [419]

17. *Iidem* AA IOANNI P P (9) — Per colonum praeiudicium possessioni invito vel inscio domino imponi non posse, et iure (10) et legum auctoritatibus (11) declaratum

Dat V Id (12) Iul Ravennae, HONORIO XIII et THEODOSIO X AA CONSS (13) [422]

18. *Impp* THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA PROBO P. P (14) — Colonos nulla ratione ad ullum, quamvis humilioris militiae, locum sinimus admitti; sed nec apparitores magisteriae potestatis censibus adscriptos probari concedimus, quia (15) in hac parte et dominorum iuri et publicae consulimus honestati

Epitome graecae const Anastasii (16) ex Bas

19. —Agricolarum alii quidem sunt adscriptitii, et eorum peculia dominis competunt; alii vero tempore triginta annorum coloni fiunt, liberi quidem manentes cum bonis suis, verum etiam ii coguntur et terram colere et reditus dependere. Hoc autem tam domino quam agricolis expedit

20. *Imp* IUSTINIANUS A DEMOSTHENI P P — Litis imponentes celebritatem, sancimus, si quando coloni cuiuscunque conditionis contra dominos terrae declamaverint (17), super hoc ipso dubitantes, utrum is terrae dominus est, nec ne, an ipsi coloni dominium suae terrae possident (18), (eos tamen dicimus, qui non ex longo prolixoque tempore vel longinqua et inveterata redituum susceptione sufficientem habent cautelam, in quibus casibus ne contradicendi quidem licentia colonis

15. *Los Emperadores* HONORIO y THEODOSIO, Augustos, á PROBO — Nunca llame á juicio á los colonos por razón de deudas fiscales la demanda de ningún recaudador, pues mandamos que de tal modo estén unidos á la gleba, que ciertamente ni un solo momento de tiempo deban estar separados

16. *Los mismos Augustos* á PALLADIO, *Prefecto del Pretorio* — Si constatare que la mujer, que se probare que fué oriunda de un pedio, se unió en consorcio con un hombre libre para vivir en las ciudades ó en cualesquiera localidades, convendrá que toda su descendencia sea reclamada conforme á las antiguas constituciones

Dada en Rávena á 6 de las Calendas de Julio, bajo el consulado de MONAXIO y de PLINTA [419]

17. *Los mismos Augustos* á JUAN, *Prefecto del Pretorio* — Por la autoridad del derecho y de las leyes se declara que por el colon no se puede causar perjuicio á la posesión contra la voluntad ó sin conocimiento del dueño

Dada en Rávena á 5 de los Idus de Julio, bajo el décimo tercer consulado de HONORIO y el décimo de THEODOSIO, Augustos [422]

18. *Los Emperadores* THEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á PROBO, *Prefecto del Pretorio* — No consentimos que los colonos sean admitidos por ninguna razón á cargo alguno, aunque sea de humilde milicia; pero ni aun concedemos que se puede que están inscritos en los censos como alguaciles de la potestad del maestro, por que sobre este particular miramos tanto por el derecho de los dueños como por el público decoro

Epitome de la constitución griega de Anastasio, tomado de las Basilicas

19. —Unos agricultores son adscripticios, y sus peculios competen á los dueños; pero otros se hacen colonos por espacio de treinta años, quedando ciertamente libres con sus bienes, si bien también éstos están obligados á cultivar la tierra y á pagar renta. Mas esto es conveniente tanto al dueño como á los agricultores

20. *El Emperador* JUSTINIANO, *Augusto*, á DEMOSTHENES, *Prefecto del Pretorio* — Mandamos, para impedir la celeridad á los litigios, que si alguna vez los colonos de cualquier condición reclamaran contra los dueños de la tierra, formulando dudas sobre esto mismo, sobre si aquel es, ó no, dueño de la tierra, ó sobre si los mismos colonos poseen el dominio de su propia tierra, (nos referimos, sin embargo, á aquellos que no tienen garantía suficiente por largo y continuado tiempo ó por larga é invete-

(1) Debe añadirse Comitl saci laag; Probo, omittenla Hal Russ Cont Char Pac

(2) glebae, Cuyacio

(3) ne, el ms. Gt, Hal, Cuyacio y Bk

(4) Aquí se debería poner la indicación de la fecha de las leyes 8 C VIII 17, y 13 C. XI. 58.

(5) Cuyacio, Bk, y el C Theod.; P P, omittenlas Russ Cont Char. Pac Sp; Palladio P P, omitelas Hal

(6) constitit, el ms Hfn; consistit, el C Theod

(7) originem, el C Theod.

(8) El C Theod., y Bk; Maximo, Cuyacio y Sp; los demás omiten la indicación de la fecha

(9) P P, omittenlas Russ Cont 62; Ioanni, omitela Hal

(10) iuris, el C. Theod

(11) El ms Hfn, Cuyacio, la ley 8 C VIII 16, y el C Theod.; auctoritate, las demás ed.

(12) El C. Theod. ed Haenel; V, omittenla los demás

(13) Cuyacio, Sp, y Bk; los demás omiten la indicación de la fecha

(14) Diferencia es la inscripción de la ley 3 C XII 55 y del Nov Theod XIV Cuyacio dice (ed Fabrot) que en lugar de Probo se lee en otros Basso Pero Imp Valentin A, inscriben Hal Russ, é Imp Theodos A, Cont 62

(15) qui, y después consulunt, el ms Hfn

(16) De la ley 23. § 1. de este título se colige que esta constitución es de Anastasio, y esto fué causa de que Cuyacio y los que le siguen pusieran esta inscripción: Ἀναστάσιος Ἀναστάσιος

(17) proclamaverint, Hal y Cuyacio; reclamaverint, el ms Hfn

(18) an ipsi coloni dominium suae terrae possident, omite las el ms Hfn, y en realidad parecen glosa intercalada para interpretar las palabras nec ne

relinquitur, longi temporis praescriptione vel redituum frequentissima consequentia (1) colonorum (2) impetus (3) excludente), talem esse super redituum vel publicarum functionum praestatione formam censemus (4), ut, si tales coloni, quales supradiximus (5), idoneum fideiussorem totius summae, quae ab his dependitur, praestiterint, quod omnes reditus sine ulla procrastinatione, si melior causa dominorum iudicetur, eis restituantur, et talis fideiussor per triennium accipiat, eoque impleto iterum renovetur (6), coloni in medio nullo modo super reditibus a dominis inquietentur

§ 1 — Si autem hoc coloni minime facere voluerint vel potuerint, tunc iidem reditus per officium iudicis annui exigantur per solita tempora, in quae etiam dominis dependebantur, et deponantur in aede sacra (7), id est (8) in cimeliario (9), civitatis, sub qua possessio sita est, vel, si localis ecclesia ad susceptionem pecuniarum idonea non sit, in metropolitana ecclesia remaneant cum omni cautela, et post plenissimam definitionem vel dominis dentur vel colonis restituantur

§ 2 — Sin autem reditus non in auro, sed in speciebus inferuntur (10), vel in totum vel ex parte (11), iterum (12) per officium iudicis fructus vendantur, et pretia eorum secundum praedictum modum deponantur.

§ 3 — Haec de reditibus definientes, ad publicas transeamus functiones. Et si quidem coloni more solito eas dependant (13), ipsi maneant in pristina consuetudine, nullo praedictio dominis generando, qui et (14) quiescentibus colonis et non contradicentibus ad publicum tributarias functiones minime inferebant. Sin autem mores erat, dominos totam summam accipere, et ex ea partem quidem in publicas veteres functiones, partem autem in suos reditus (15) habere, tunc, si quidem fideiussor a colonis detur, eundem fideiussorem dominis sine praedictio litis tantam summam inferre, quantam tributa publica faciunt, ut a dominis publicis rationibus persolvatur; nullo ex hoc colonis praedictio generando. Super reditibus enim domini fideiussore (16) fiant contenti

§ 4 — Sin autem fideiussione (17) cessante ad sequestrationem res veniant, et pecuniae deponantur (18), ex earum (19) summa tantam (20) iudices

rada percepción de rentas, en cuyos casos no se les deja ciertamente á los colonos facultad para contiadecir, por excluir la prescripción de largo tiempo ó la muy frecuente percepción de rentas las impetuosidades de los colonos), mandamos, decimos, que se observe respecto á la prestación de rentas ó de contribuciones públicas esta formalidad, que si tales colonos, que antes hemos mencionado, hubieren dado fiador de toda la suma que por ellos se paga, para que, si fuese juzgada mejor la causa de los dueños, les restituyan á éstos sin ninguna dilación todas las rentas, y tal fiador fuese admitido por tres años, y transcurridos éstos se renovase otra vez, no sean molestados los colonos de ningún modo durante el tiempo intermedio con motivo de las rentas por los dueños

§ 1 — Pero si los colonos no hubieren querido ó podido en manera alguna hacer esto, en este caso exijanse las mismas rentas anuales por ministerio del juez en los plazos acostumbrados, en que también les eran pagadas á los dueños, y sean depositadas en edificio sagrado, esto es, en la tesorería de la iglesia de la ciudad en que se halla sita la posesión, ó, si la iglesia de la localidad no fuese propósito para la guarda de cantidades, queden con toda seguridad en la iglesia metropolitana, y sean dadas á los dueños ó restituidas á los colonos después de la resolución definitiva

§ 2 — Mas si las rentas no son pagadas en oro, sino en especies, ó en su totalidad ó en parte, sean á su vez vendidos por ministerio del juez los frutos, y depositese su precio en la forma antes dicha

§ 3 — Determinando esto respecto á las rentas, pasemos á las contribuciones públicas. Y si verdaderamente los colonos las pagan en la forma acostumbrada, continúen ellos en la primitiva costumbre, sin que ningún perjuicio se les haya de originar á los dueños, que tanto por aquiescencia de los colonos como por no oponerse éstos no pagaban á los fondos públicos las cargas tributarias. Mas si era costumbre que los dueños recibieran toda la suma, y que de ésta invirtieran parte en las cargas públicas, y retuvieran parte para sus propias rentas, en este caso, si por los colonos se diese fiador, entérgueles el mismo fiador á los dueños sin perjuicio del litigio tanta cantidad cuanto importan los tributos públicos, para que por los dueños se haga el pago á las cuentas públicas; sin que de esto se haya de originar perjuicio alguno á los colonos. Por que respecto á las rentas los dueños se contentarán con el fiador

§ 4 — Pero si dejando de haber fianza se pusieran en secuestro los bienes, y se depositasen las cantidades, separen los jueces del importe de éstas

(1) frequentissima susceptione consequenter, *el ms Hfn*  
(2) dominorum, *el ms Hfn*, *el ms Rg 1 según la segunda escritura, el ms. Rg. 2 según la primera, y var l gl.*

(3) Los *mms Hfn Gt Rg 1*, *las ed Schf Hal*, y *Cuyacio*; impetum, los demás

(4) *Hugol observa en Azo que aquí sobre censemus, ó más arriba sancimus. En otros se lee formandam ó censendam.*

(5) Los *mms Hfn Gt*, *la ed Schf*, y *Cuyacio*; praediximus, los demás

(6) Los *mms. Hfn Gt*, *las ed Schf Hal*, *Cuyacio*, y *Russ Cont 62 66 76 Bk*; removetur, *Cont 71* por errata, que conservan *Char Pac*; removeatur, *Sp*

(7) sacrosancta, *el ms Hfn*; in aedem sacrosanctam, *la ed Schf.*

(8) *El ms Hfn*, los códices de *Concio*, *la ed Schf*, y *Cuyacio*; vel, en lugar de id est, *Hal* y los demás. Véase *Nov 74 cap 4 § 2*

(9) Ponen esta palabra griega *κίμηλιάρχισ*, *Cont 66* y

*después los demás, contra el ms Hfn*, *las ed Schf Hal*, *Cuyacio*, y *Russ Cont 62*. Véase la ley 10 § 3 C VII 72

(10) inferantur, *Hal*, *Cuyacio*, y *Bk*.

(11) Los *mms Hfn Gt*, *la ed Schf*, y *Cuyacio*; in partem, *Hal*, y los demás.

(12) interim, *Cuyacio*

(13) *El ms. Hfn*, *las ed Schf Hal*, *Cuyacio*, y *Bk*; de pendebant, *Russ. Cont* y los demás

(14) *El ms Hfn*, *las ed Schf Hal*, y *Cuyacio*; etiam, *las demás*

(15) in suum reditum, *Cuyacio*.

(16) *El ms Hfn*, *la ed Schf*, y *Cuyacio*; fideiussione, *Hal* y los demás

(17) fidelussione, *la ed Schf* y *Cuyacio*

(18) et, insertan *las ed Schf Hal*, y *Cuyacio*

(19) eadem, *el ms. Hfn*

(20) tanta, todos los libros de *Russardo*, *las ed Schf Hal*, y *Cuyacio*; pero tantam, *el ms Hfn*, tantum, *el ms Gt*.

separat e, quanta (1) ad publicas sufficiat functiones, et eam disponere (2) dominum accipere, quatenus ipse eam (3) persolvens publicas accipiat securitates; reliqua quantitate, quae in reditus puros remanet, in tuto collocanda et litis terminum expectante; nullo praeiudicio sive colonis sive dominis ex huiusmodi fideiussione vel sequestratione vel publicarum functionum solutione gerendo; sed omni causa in suspenso manente, donec iudicialis sententia, quae de toto negotio procedit, omnem rem aperiat, et ostendat, quis dominus terrae constitutus est (4), et ad quem publicarum functionum securitas debet in posterum fieri (5), seu reditus pervenire vel permanere

Recitata Septimo (6) in novo consistorio palatii Iustiniani Dat XV (7) Kal Octob Chalcedone (8), Decio V C Cons [529]

**21** *Idem A ad Senatum* — Ne diutius dubitetur, si quis ex adscriptitia (9) et servo vel adscriptitio et ancilla fuisset editus, cuius status sit, vel quae peior (10) fortuna sit, uti umne adscriptitia, an servilis, sancimus, ea quidem, quae in anterioribus legibus cauta sunt pro tali progenie, quae ex mulieribus adscriptitiis et viris liberis progenita sit, in suo statu relinqui, et sit (11) adscriptitia proles (12) ex tali copulatione procreata. Si quis autem vel ex servo et adscriptitia, vel ab (13) ancilla et adscriptitio fuerit editus, matris suae ventrem sequatur, et talis sit conditionis, qualis et (14) genitrix fuit, sive ancilla sive adscriptitia; quod hactenus in liberis tantum et servis observabatur. Quae enim differentia inter servos et adscriptitios intelligatur, quum uterque in domini sui positus est (15) potestate, et possit servum cum peculio (16) manumittere, et adscriptitium cum terra dominio suo expellere?

**22** *Idem A IULIANO (17) P P* — Quum scimus, nostra iura nolle praeiudicium generale (18) cuiquam circa conditionem neque ex confessionibus neque ex scriptura, nisi etiam ex aliis argumentis aliquod accesserit incrementum, sancimus, solam conductionem (19) vel aliam quamcunque scripturam ad hoc minime sufficere, nec adscriptitiam conditionem cuiquam (20) inferre, sed debere huiusmodi scripturae aliquod advenire adiutorium, quatenus vel ex publico census adscriptione vel (21) aliis legitimis modis talis scriptura adiuvetur. Melius etenim est in huiusmodi difficultatibus ex pluribus capitulis condiciones ostendi, et non solis confessionibus neque scripturis homines fore libe-

tanto cuanto baste para las contribuciones públicas, y dispongan que lo reciba el dueño, á fin de que dándolo éste mismo en pago reciba los resguardos públicos; debiendo ser colocada en seguro y esperar el término del litigio la restante cantidad que queda para rentas líquidas; sin que ni á los colonos ni á los dueños se les haya de originar perjuicio alguno de semejante fianza ó secuestro, ó del pago de las contribuciones públicas; sino quedando en suspenso toda la causa, hasta que la sentencia judicial, que es procedente en todo negocio, lo ponga todo en claro, y demuestre quién está constituido señor de la tierra, y á quién se le debe librar en lo sucesivo el recibo de las contribuciones públicas, ó á quién deben ir ó en quién deben quedar las rentas

Recitada en Séptimo en el nuevo consistorio del palacio de JUSTINIANO Dada en Calcedonia á 15 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de Decio, varón esclarecido [529]

**21** *El mismo Augusto al Senado* — A fin de que no se dude por más tiempo cuál sea su estado, si alguno hubiese nacido de una adscripticia y de un esclavo, ó de un adscripticio y de una esclava, ó qué condición es peor, si la adscripticia ó la servil, mandamos, que se deje en su propio estado lo que en las anteriores leyes se dispuso respecto á tal descendencia, que haya sido procreada de mujeres adscripticias y de hombres libres, y sea adscripticia la prole nacida de tal unión. Mas si alguno hubiere sido dado á luz ó de esclavo y adscripticia, ó de esclava y adscripticio, siga al vientre de la madre, y sea de tal condición de que también fué su madre, ó la esclava, ó la adscripticia; lo que hasta ahora se observaba unicamente respecto á los libres y á los esclavos. Porque, ¿qué diferencia se entiende que hay entre los esclavos y los adscripticios, estando uno y otro colocados bajo la potestad de sus señores, y pudiendo éstos manumitir al esclavo con su peculio, y repeler de su dominio al adscripticio con la tierra?

**22** *El mismo Augusto á JULIÁN, Prefecto del Pretorio* — Por cuanto sabemos, que nuestras leyes no quieren que se le origine ningún perjuicio á nadie respecto á su condición ni de confesiones, ni de escritura, á no ser que también por otras pruebas se agregare algún apoyo, mandamos que el solo arrendamiento ú otra cualquiera escritura no baste en manera alguna para esto, sino que debe venir algo en apoyo de esta escritura, de suerte que tal escritura esté corroborada ó por la inscripción del censo público ó por otros modos legítimos. Porque es mejor en tales dificultades que las condiciones sean demostradas en virtud de muchos datos, y no que acaso hombres libres sean llevados á peor con-

(1) quantam, Hal; quantum, el ms Gt; después sufficient, la ed Schf, y Cuyacio

(2) El ms Hfn, la ed Schf, y Cuyacio; dispositionem, Hal, y los demás

(3) eam, omitela el ms Hfn

(4) sit, Hal, Cuyacio, y Bk; los mismos después debeat

(5) fieri, omitela el ms Hfn

(6) Cuyacio Obsv XX. 3.; septies, Hal y los demás

(7) IX., Cuyacio (ed Fabrol)

(8) XV K Oct. Chalc., omitelas Hal Russ Cont 62.

(9) Los mms Hfn. Gt. Rg 1 2., Hal, y Cuyacio; et liberum vel [ex] adscriptitia, insertan las ed Schf Russ y las demás, cuyas palabras dice la glosa que faltan en otros

(10) rei, el ms. Hfn.; potior, el ms Gt.

(11) El ms Gt., y Cuyacio; et sit, omitelas el ms Hfn; et sic sit, las demás ed.

(12) prole, el ms Hfn Véase la nota anterior

(13) ab, omitenla la ed Schf., y Cuyacio

(14) et, omitenla los mms. Hfn Gt., y la ed Schf

(15) El ms Hfn, las ed Schf Hal, y Cuyacio; sit, Russ Cont y los demás

(16) vel sine eo, insertan la ed Schf, y Cuyacio, observando Azo que faltan en otros. En el ms Hfn también falta peculio, y se halla escrito seivum eum manum

(17) Ioanni, Cont al margen

(18) nostro iure nullum praeiudicium generale, el ms. Hfn

(19) Cuyacio en el comentario según los antiguos libros, y Azo; las Bas. dicen  $\chi\eta\upsilon$   $\epsilon\pi\iota\theta\acute{\iota}\omega\sigma\alpha\tau\alpha$   $\acute{\omega}\varsigma$   $\epsilon\upsilon\alpha\pi\acute{\omicron}\nu\tau\alpha\varsigma$ ; conditionem, el ms Hfn. y la ed Schf; confessionem, Hal y los demás. La glosa observa que en unos se lee conditionem, y en otros conductionem.

(20) cuidam, el ms Hfn, la ed Schf, y todos los libros de Russar do

(21) ex, insertan los mms Hfn Gt., y la ed Schf

ios ad deteriorem detrahi fortunam Sin autem et (1) scriptura, et post scripturam confessio seu depositio, sine vi et necessitate tamen, interveniret (quid enim, si conductionale (2) instrumentum vel aliam chartulam, in qua subscripsit (3), intromavit, et inter (4) acta deposuit, sese colonum fuisse adscriptitium?), tunc ex utroque genere obligationis, id est tam scripturae quam confessionis vel depositionis, talem eum esse credendum, qualem se (5) et scripsit et inter acta deposuit

§ 1 — Illud quoque non ineleganter dubitabatur, si coloni filius per triginta annorum curricula vel forsitan per (6) quadraginta seu ampliora, adhuc vivente patre et agriculturam peragente, ipse in libera conversatione (7) morabatur, et dominus terrae, quia per patrem ei satisfiebat, non etiam eius praesentiam exigebat, an post obitum patris, vel postquam forte inutilis is (8) existat et iuri (9) non idoneus, potest (10) excusari filius, longinqua libertate abutendo et quod per multos annos neque agrum coluit neque aliquid colonarii operis celebravit, quum non possit dominus incusari propter suam desidiam, cui per patrem eius omne, quod voluerat, accedebat In omnibus itaque huiusmodi speciebus satis acerbum nobis videtur, domino praecudicari colonorum absentia, qui iure (11) nati, et postea absentes, per suos vel patres vel fratres vel cognatos agriculturam peragebant Quum enim pars quodammodo corporis eius per cognationem in fundo remanebat, non videtur neque abesse neque peregrinari neque in libertate morari Maneat itaque domino ius inconcussum, et donec eius vel antiquitas vel posteritas vel cognatio in agrum (12) remanet, ipse videatur ibi resedisse

Dat X Kal Constantinop post consulatum LAMPADII et ORESTIS VV CC (13) [531]

23 *Idem A IOANNI* (14) *P P.* — Quum satis inhumanum est, terram, quae ab initio adscriptitios habebat, suis quodammodo membris defraudari, et colonos, in aliis (15) terris demorantes, dominos terrae maximis damnis afficere, censemus, quemadmodum in curialium conditione nemo ex temporali cursu liberatur, ita nec adscriptitiae conditioni suppositus ex annalibus curiculis, quantacunque (16) emanaverint, vel quacunque prolixa negotiatione aliquis (17) sibi vindicet libertatem; sed remaneat adscriptitius et inhaereat terrae Et si se celaverit vel separare se conatus fuerit, secundum exemplum servi fugitivi sese diutinis (18) insidiis futurum intelligatur, et sit suppositus una cum omni (19) sobole sua, etsi in alia terra eam fecerit (20), huiusmodi fortunae et capitali illationi, nulla liberatione ei penitus competente

(1) Los mms Hfn Gt, y Cuyacio; est, las demás ed.

(2) Cuyacio en el comentario según los antiguos libros, consintiendo los Bas; conditionale, los demás; dictionale, Azo.

(3) El ms Hfn, y Cuyacio; et, insertan las demás ed.

(4) El ms Hfn, las ed Schf Hal, Cuyacio y Russ Cont Char Pac; intra, Sp, y Bk.

(5) se, omittentia el ms Hfn y Hal; et, omittentia el ms Gt, y Cuyacio

(6) per omittentia los mms Hfn Gt

(7) conditione, var l gl.

(8) is, omittentia el ms. Hfn, y la ed Schf, en los que falta también la siguiente et

(9) iuri, la ed Schf.

(10) possit, Hal y Bk

(11) rui, Hal; in iure, el ms Hfn, y la ed Schf; in iure, el ms Gt, y todos los de Russardo

dición por solas escrituras ó por confesiones Mas si mediaren tanto una escritura, como después de la escritura una confesión ó deposición, pero sin violencia y sin necesidad, (porque águé se dirá si exhibió un instrumento de arrendamiento, ú otra escritura en la que firmó, y declaró en actas que él fué colono adscripticio?), en este caso se ha de creer por una y otra especie de obligación, esto es, tanto por la escritura como por la confesión ó la deposición, que aquel es tal como se consignó en la escritura y declaró en las actas

§ 1 — No sin razón se dudaba también, si, en el caso de que el hijo de un colono viviese de manera libre por espacio de treinta años ó acaso de cuarenta ó más, viviendo todavía su padre y ejerciendo la agricultura, y de que el dueño de la tierra no exigiese tampoco su presencia, porque se le daba cumplimiento por el padre, podía excusarse el hijo después de la muerte del padre, ó después que éste fuera inútil y no idóneo para el campo, abusando de su larga libertad y de que durante muchos años ni cultivó el campo ni hizo cosa alguna de los trabajos de colono, por cuanto podía ser acusado por su desidia el dueño á quien por medio del padre le iba todo lo que quería Y así, nos parece bastante duro en todos estos casos que se le perjudique al dueño con la ausencia de los colonos, que nacidos en el campo, y ausentes después hacían las faenas agrícolas valiéndose de los suyos, ó de sus padres, hermanos ó cognados Porque permaneciendo en el fundo en cierto modo parte de su cuerpo por medio de sus cognados, no se considera ni que estuvo ausente, ni en viaje, ni en libertad Subsista por tanto para el dueño inconcuso su derecho, y mientras los ascendientes ó descendientes ó cognados de aquel permanezcan en el campo, considérese que él mismo residió en él

Dada en Constantinopla á 10 de las Calendas después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, razones esclarecidos [531]

23 *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pretorio* — Como es bastante inhumano que la tierra, que desde un principio tenía adscripticios, sea privada en cierto modo de sus miembros, y que los colonos, residiendo en otras tierras, causen muy grandes perjuicios á los dueños de la tierra, mandamos, que así como tratándose de la condición de los curiales nadie se libra por el transcurso del tiempo, así tampoco ninguno que esté sujeto á la condición de adscripticio reivindique para sí la libertad por el transcurso de años, sean cuantos quiera los que hayan pasado, ó por cualquier prolija negociación; sino que permanezca siendo adscripticio y sea inherente á la tierra Y si se hubiere ocultado ó hubiere intentado separarse, entiéndase, á la manera que respecto al esclavo fugitivo, que él se roba á sí propio con perdurables ardides, y esté sujeto juntamente con toda su prole, aunque la hubiere creado en otra tierra, á tal condición y á la continuación por cabeza, sin que le competa absolutamente ninguna exención

(12) agio, el ms. Gt

(13) La indicación de la fecha, que fué puesta por Cuyacio, falta en Hal Russ. Cont Char Pac

(14) Iulliano, Cont al margen

(15) alienis, el ms Gt, y Cuyacio.

(16) quantacunque, el ms Hfn, Hal, y Cuyacio

(17) aliquid, el ms Hfn

(18) diutius, el ms. Hfn, y las ed Schf. Hal

(19) omni, omittentia los mms Hfn Gt, y la ed Schf

(20) Azo observa aquí que habla el emperador en términos muy vulgares



§ 1 — Quum autem Anastasiana lex homines, qui per triginta annos colonaria detenti sunt conditione, voluit (1) liberos quidem permanere, non autem habere facultatem terra derelicta in alia loca migrare, et ex hoc quærebatur, si etiam liberi eorum cuiuscunque sexus, licet non triginta annos fecerint (2) in fundis vel vicis, deberent colonariae esse conditionis, aut (3) tantummodo genitori eorum, qui per triginta annos huiusmodi conditioni illigatus esset (4); sancimus, liberos coloniarum esse quidem in perpetuum secundum præfatam legem liberos, et nulla deteriori conditione prægravati, non autem habere (5) licentiam relicto suo rure ad (6) aliud migrare, sed semper terræ inhaereant, quam semel colendam (7) patres eorum susceperunt. Caveant autem possessionum domini, in quibus tales coloni constituti sunt, aliquam innovationem vel violentiam eis inferre. Si enim hoc approbatum fuerit et per iudicem pronuntiatum, ipse provinciae moderator, in qua aliquid tale fuerit perpetratum, omnimodo (8) provideat et laesionem, si qua subsequuta est, eis restituat, et (9) veterem consuetudinem in restituendis præstandis eis observare; nulla nec tunc licentia concedenda colonis fundum, ubi commorantur, relinquere. Et hoc tam in ipsis colonis, quam in sobole eorum, qualiscunque sexus vel ætatis sit (10), sancimus, ut et ipsa (11), semel in fundo nata, remaneat in possessione sub eisdem modis eisdemque conditionibus, sub quibus etiam genitores eius manere in alienis fundis definivimus.

§ 2 — Nemini autem liceat vel adscriptitium vel colonum alienum scienti prudentique in suum ius (12) suscipere. Sed et si bona fide eum susceperit, postea autem repererit, eum alienum esse constitutum, admonente domino vel ipsius adscriptitii vel terræ, et hoc faciente per se vel per procuratorem suum, hunc restituere eum (13) cum omni peculio et sobole sua; et si hoc facere superederit, omnis quidem temporis, quo apud eum remoratus est, publicas functiones, sive terrenas sive animales (14), pro eo inferri et compelletur (15) cura et provisione tam eminentissimæ præfecturæ quam præsidis provinciae. Constituetur autem et (16) sic ad restitutionem eius secundum veteres constitutiones et poenas (17) eis insertas.

#### 24 *Idem A HERMOGENI, Magistro officiorum* (18)

— Si qui adscriptitiæ conditionis constituti mulieres liberas quacunque mente aut quacunque machinatione, sive scientibus sive ignorantibus dominis, sibi uxores coniunxerunt vel (19) coniunxerint, in

§ 1 — Mas como la ley de Anastasio quiso que los hombres, que durante treinta años fueron retenidos en la condición de colonos, quedasen ciertamente libres, pero no tuviesen facultad para emigrar á otros lugares habiendo dejado la tierra, y por esto se dudaba si también sus hijos de cualquier sexo deberían ser de la condición de colonos, aunque no hubiesen pasado treinta años en los fundos ó en las granjas, ó solamente el padre de los mismos, que treinta años hubiese estado sujeto á tal condición; mandamos, que los hijos de los colonos sean ciertamente libres á perpetuidad según la susodicha ley, y que no sean gravados con ninguna peor condición, pero que no tengan facultad, abandonando su campo, para emigrar á otro, sino que estén siempre unidos á la tierra, que una vez tomaron sus padres para cultivarla. Pero cuiden los dueños de las posesiones, en que se hallan constituidos tales colonos, de no hacerles soportar ninguna innovación ó violencia. Porque si esto hubiere sido probado y declarado por el juez, el mismo gobernador de la provincia en que alguna cosa tal hubiere sido perpetrada, proveerá de todos modos que se les resazca la lesión si alguna hubo, y que se observe la antigua costumbre respecto á pagarles á ellos las rentas; sin que tampoco entonces se les haya de conceder licencia alguna á los colonos para dejar el fundo en que residen. Y esto lo sancionamos tanto respecto á los mismos colonos como en cuanto á su prole, de cualquier sexo ó edad que sea, á fin de que también ésta, una vez nacida en el fundo, permanezca en la posesión del mismo modo y con las mismas condiciones bajo las que decidimos que también sus padres permanecieran en fundos ajenos.

§ 2 — Mas no le sea lícito á nadie acoger en su campo á un adscripticio ó colono sabiendo y consintiendo que es ajeno. Pero si lo hubiere acogido de buena fe, y después hubiere averiguado que se halla siendo de otro, restituyalo con todo su peculio y con su prole, requiriéndole el dueño ó del mismo adscripticio ó de la tierra, y haciéndolo por sí mismo ó por medio de su procurador; y si hubiere dejado de hacer ésto, será compelido por cuidado y providencia tanto de la eminentísima prefectura como del presidente de la provincia á pagar por él las contribuciones públicas, ya territoriales, ya de ganadería de todo el tiempo que permaneció en su poder. Mas sea constreñido también de este modo á la restitución del mismo según las antiguas constituciones, y á las penas en ellas contenidas.

24 *El mismo Augusto á HERMÓGENES, Maestro de los Oficios* — Si algunos, siendo de condición adscripticia, se casaron ó se casaren con cualquier intención ó por cualquier maquinación con mujeres liberes, ora sabiéndolo, ora ignorándolo los due-

(1) *Mms Hfn Gt, Hal, y Cuy*; voluerit, las demás ed.

(2) *Los mms Hfn Gt, el libro de Aured y otros dos mms citados por Char los antiguos libros de Cuyacio, la ed Schf, y Cuyacio*; non per triginta annos fuerint. *Hal y los demás Véase Cuyacio de tempor praescrip c 26 (Opp ed Fabrot T I p. 540)*

(3) *an, el ms Hfn, y la ed Schf*

(4) *est, los mms Hfn Gt y la ed Schf*

(5) *et sancimus non habere, el ms Hfn, y Hal*

(6) *in, el ms Hfn y la ed Schf*

(7) *esse, insertan los mms Hfn Gt, las ed Schf Hal, y Cuyacio*

(8) *Los mms Hfn Gt, Hal, Cuyacio, y Bk*; omnino, las demás ed.

(9) *Los mms Hfn Gt, la ed Schf y Cuyacio*; sic, insertan *Hal, y los demás*

(10) *sit, omitenla los mms Hfn Gt, y la ed Schf*

(11) *et ipsa, omitelas el ms Gt; et, omitela el ms Hfn*

(12) *ius, los mms. Hfn Gt, y las ed Schf Hal, Russ Cont 62; pero ius fué puesta acertadamente por Cuyacio según los antiguos libros*

(13) *eum, omitenla los mms Hfn Gt y la ed Schf*

(14) *Los mms Hfn Gt, las ed Schf Hal, Cuyacio Bk, y var l gl; annales Russ Cont y los demás*

(15) *nec non, insertan Hal, Cuyacio, y Bk poniendo coma antes de nec y borrando Hal y Bk el punto después de provinciae*

(16) *El ms Hfn; et, omitenla las ed excepto Hal, que inserta etiam*

(17) *Los mms Hfn Gt, y la ed Schf; in, insertan Hal y los demás*

(18) *Cont. al margen, la ley 1 C. VII 24, y Biener (Revis d Ius Cod) p 214; Ioanni P P, Hal y los demás*

(19) *coniunxerunt vel, omitenlas el ms. Hfn, y las ed Schf Russ Cont 62.; pero véase la Nov. 54 p. 1.; postea insertan después de vel los mms Rg 1 2, Hal, y M Vacar.*

sua libertate permanere tam eas quam prolem, quae ex his cognoscitur procreata, sancimus; illo procul dubio obseivando, ut, si ex libero marito et adscriptitia uxore partus fuerit editus, is maternae conditionis maculam, et non paternam sequatur libertatem

§ 1 — Sed ne adscriptitii putent, sibi impunitum esse tale conamen, quod maxime verendum est, ne, liberarum mulierum nuptiis ab his excogitatis, paulatim huiusmodi hominum conditio decrescat, sancimus, si quid tale fuerit ab adscriptitio perpetratum, habere liberam potestatem dominum eius, sive per se sive per praesidem provinciae talem hominem moderata (1) corrigere castigatione, et abstrahere a tali muliere. Quod si neglexerit, sciat, in suum damnum huiusmodi desidiam reversuram (2)

## TIT XLVIII [XLIX]

## DE CAPITATIONE CIVIUM CENSIBUS (3) EXIMENDA

1 *Imp* CONSTANTINUS A. ad EUSEBIUM, V P (4) *Praesidem Lyciae et Pamphyliae* (5) — Plebs urbana (6), sicut in Orientalibus quoque provinciis observatur, minime in censibus pro capitatione sua conveniatur, sed iuxta hanc iussionem nostram immunis habeatur

Dat Kal Iun CONSTANTINO A III et LICINIO III Cons (7) [313]

## TIT XLIX [L]

## IN QUIBUS CAUSIS COLONI (8) CENSITI DOMINOS ACCUSARE POSSINT

1. *Imp* CONSTANTINUS A ad MAXIMUM, *Vicarium Orientis* (9) — Quisquis colonus plus a domino exigitur, quam ante consueverat, et quam in anterioribus temporibus exactus (10) est, adeat iudicem, cuius primum poterit habere praesentiam, et facinus comprobet, ut ille, qui vincitur amplius postulare (11), quam accipere consueverat, hoc facere in posterum prohibeatur, prius reddito quod superexactione perpetrata noscitur extorsisse

2 *Imp* ARCADIVS et HONORIVS AA NEBRIDIO, *Comiti Asiae* (12) — Coloni censibus duntaxat adscripti, sicuti ab his liberi sunt, quibus eos tributa subiectos non faciunt, ita his, quibus annuis functionibus et debito conditionis obnoxii sunt, paene est, ut quadam dediti servitute videantur (13) Quo (14) minus est ferendum, ut eos audeant lite pulsare, a quibus ipsos, utpote dominis, una cum possessionibus distrahi posse non dubium est

(1) competente, la ley 1 C VII 24

(2) Acaso deba tomarse de las leyes 1 C VII 24, 54 C I 3, 11 C V 17, y 1 C IX 13, la indicación de la fecha

(3) censibus, omitela el ms. Hfn

(4) ad Eusebium praef ubi bis, la glosa

(5) Russ, Cont 66 76, y el C Theod; Pamphyliae, Cuyacio y Cont. 62 71 Char Pac Sp Bk; ad Euseb — Pamphyl, omitelas Hal

(6) Plebs urbana, omitela el ms Hfn Se lee en Azo que en Pilio se halla: Imp Constan ad Eusebium praefectum plebis urbanae, y que la ley comienza con la palabra sicut

(7) Hal omite la indicación de la fecha

(8) capite, insertan el ms Hfn y algunos códigos de Cuyacio

ños, mandamos que permanezcan en su propia libertad así ellas como la prole, que se conozca fué procreada de las mismas; debiéndose obseivar sin duda alguna que si de un marido libre y de una mujer adscripticia hubiere sido dado á luz un parto, éste seguirá la condición mancillada de la madre, y no la libertad del padre

§ 1 — Mas para que no crean los adscripticios que les quedará impune tal conato, y lo que es más de temer, para que paulatinamente no decrezca la condición de tales hombres, escogitándose por ellos nupcias con mujeres libres, mandamos que si alguna cosa tal hubiere sido perpetrada por un adscripticio, tenga su dueño libre facultad para corregir con moderado castigo á tal hombre ya por sí, ya por medio del presidente de la provincia, y para se pararlo de tal mujer Y si descuidare hacer esto, sepa que tal desidia redundará en perjuicio suyo

## TÍTULO XLVIII [XLIX]

## DE LA SUPRESIÓN DE LA CAPITACIÓN DE LOS CIUDADAÑOS EN LOS CENSOS

1 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á Eusebio, varón perfectísimo, Presidente de Licia y de Pamphilia* — Así como también se observa en las provincias orientales, no esté en manera alguna comprendida en los censos por su capitación la plebe de la ciudad, sino que sea considerada inmune con arreglo á este mandato nuestro

Dada las Calendas de Junio, bajo el tercer consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el tercero de LICINIO [313]

## TÍTULO XLIX [L]

## EN QUÉ CASOS PUEDEN LOS COLONOS INSCRITOS EN EL CENSO ACUSAR Á SUS DUEÑOS

1 *El Emperador* CONSTANTINO, *Augusto, á Máximo, Vicario de Oriente* — Cualquier colono á quien por el señor se le exige más de lo que antes había acostumbrado, y más de lo que se le cobió, dirijase al juez á cuya presencia pudiere acudir primero, y compruebe el hecho para que á aquel, que fuese convicto de pedir más de lo que había acostumbrado á recibir, se le prohiba hacer esto en lo sucesivo, habiendo devuelto antes lo que se conoce que arriancó por la exacción excesiva perpetrada

2 *Los Emperadores* ARCADIO y HONORIO, *Augustos, á NEBRIDIO, Conde de Asia* — Los colonos solamente adscritos á censos, así como son libres respecto á aquellos á quienes no pagan tributos estándoles sometidos, así también parecen en algún modo entregados por cierta esclavitud á aquellos á quienes están obligados por contribuciones anuales y por deuda de su condición Por lo cual no se ha de tolerar que se atrevan á demandar á juicio á

(9) ad Maximum Vicarium Orientis omitelas Hal Russ; Vicarium Orientis, omitelas Cont 62

(10) Los mms Hfn Gt, y Cuyacio; exactum, las demás ed

(11) postulasse, el ms Gt

(12) Cont. 66 y después los demás; Nebridio, Comiti Asiae, omitelas Hal Russ Cont 62, y Cuyacio en la primera ed; Nebridio, omitiendo la dignidad, Cuyacio (ed. Fabrot); ad Nebridium Vicarium Asiae, lex Rom Burgund.

(13) debiti servitute videantur, el ms Hfn; dediti servitute videantur adstricti, Russ; debiti servitute videantur adstricti, las ed Schf Hal Cont 62 Bk

(14) quod, y otros quomodo est ergo ferendum, según la glosa

Quam de cetero licentiam submovemus, ne quis audeat domini nomen in iudicio lacesse, et, cuius ipsi sunt, eiusdem omnia sua esse cognoscant. Quum enim saepissime decretum sit, ne quid de peculio suo cuiquam colonorum, ignoante domino praedii, aut vendere aut alio modo alienare liceat, quemadmodum contra eius personam aequo (1) poterit iure consistere, quem ne (2) propria quidem leges sui iuris habere voluerunt (3), et, acquirendi tantum non etiam transferendi potestate permissa, domino et acquirere et habere voluerunt? Sed ut in causis civilibus huiusmodi hominum generi adversus dominos vel patronos (4) aditum intercludimus et vocem negamus, exceptis subreptionibus, in quibus retro principes facultatem eis super hoc interpellandi praebuerunt, ita in criminum accusatione, quae publica est, non admittitur eis propter suam suorumque iniuriam experiundi licentia.

## TIT L [LI]

## DE COLONIS PALAESTINIS

1 *Impp* VALENTINIANUS, THEODOSIUS et ARCADIVS AAA CYNEGIO P: P (5) — Quum per alias provincias, quae subiacent nostrae serenitatis imperio, lex a maioribus constituta colonos quodam aeternitatis iure detineat, ita ut illis non liceat ex his locis, quorum fructu relevantur, abscedere, nec ea deserere, quae semel colenda susceperunt, neque id Palaestinae provinciae possessoribus suffragetur, sancimus, ut etiam per Palaestinas (6) nullus omnino colonorum suo iure velut vagus ac liber exsultet, sed exemplo aliarum provinciarum ita domino fundi teneatur, ut sine poena suscipientis non possit abscedere; addito eo, ut (7) possessionis domino revocandi eius plena tribuatur auctoritas.

## TIT LI [LII]

## DE COLONIS THRACENSIBUS

1 *Impp* THEODOSIUS et ARCADIVS (8) AA RUFINO P P (9) — Per universam dioecesin Thraciarum sublato in perpetuum humanae capitacionis censu, iugatic (10) tantum terra solvatur. Et ne forte colonis tributariae sortis nexibus absolutis, vagandi et, quo liberit, recedendi facultas permissa videatur, ipsi quidem originario iure teneantur, et (11), licet conditione videantur ingenui, servi tamen terrae ipsius, cui nati sunt, existimantur, nec recedendi, quo velint, aut permutandi iura habeant facultatem, sed possessor (12) eorum iure utatur et patroni sollicitudine et domini potestate.

(1) quo, *el ms Hfn*  
 (2) *El ms Hfn, Hal, y Cuyacio; nec, los demás*  
 (3) *Aquí y poco después voluerunt, Hal y Cuyacio*  
 (4) et, *insertan los mms Hfn Gt*  
 (5) *Impp Valent et Valens AA, inscriben Hal Russ Cont 62; otros civibus, según observa Cont al margen.*  
 (6) *Elms Hfn algunos códigos de Cuyacio y la ed Schf; Palaestinas, Hal y los demás Véase la ley 30 C Th VII á*  
 (7) *addito eo, omitiendo ut, el ms Hfn*

aquellos por quienes, como dueños, no es dudoso que pueden ser vendidos ellos mismos juntamente con sus posesiones. Denegamos para lo sucesivo esta facultad, á fin de que nadie se atreva á atacar en juicio el nombre de su señor, y reconozcan que todo lo suyo es del mismo de quien ellos son. Porque habiéndose decretado muchísimas veces que no le sea lícito á ningun colono vender ó de otro modo enajenar cosa alguna de su peculio, ignorándolo el dueño del predio, ¿cómo podrá comparecer con justo derecho contra su persona aquel que ciertamente no quisieron las leyes que tuviera cosas propias de su derecho, y que estándole permitida solamente la facultad de adquirir, no también la de transferir, quisieron que adquiriesen y poseyeran para su señor? Pero así como en las causas civiles le cerramos el paso y le denegamos voz á esta clase de hombres contra sus señores ó patronos, exceptuando los casos de exacciones indebidas, en los que los príncipes antepasados les dieron facultad para demandarlos por ellas, así, tratándose de acusación criminal, que es pública, no se les deniega licencia para ejercitar su acción por causa de injuria propia ó de los suyos.

## TÍTULO L [LI]

## DE LOS COLONOS DE PALESTINA

1 *Los Emperadores VALENTINIANO, TEODOSIO y ARCADIO, Augustos, á CINEGIO, Prefecto del Pretorio* — Por cuanto en las otras provincias, que están sujetas al imperio de nuestra serenidad, la ley establecida por nuestros mayores retiene por cierto derecho de perpetuidad á los colonos, de suerte que no les sea lícito separarse de aquellos lugares con cuyos frutos se mantienen, ni abandonar los que una vez tomaron para cultivarlos, y este beneficio no alcanza á los poseedores de la provincia de Palestina, mandamos que tampoco en la Palestina se negocije por derecho propio como vagabundo ó libre absolutamente ningun colono, sino que á la manera que los de las otras provincias esté de tal modo sujeto al dueño del fundo, que no puede marcharse sin pena del que lo acoja; añadiéndose esto, que se le conceda al dueño de la posesión plena autoridad para reclamarlo.

## TÍTULO LI [LII]

## DE LOS COLONOS DE LA TRACIA

1 *Los Emperadores TEODOSIO y ARCADIO, Augustos, á RUFINO, Prefecto del Pretorio* — Quedando perpetuamente suprimida en toda la diócesis de Tracia el censo de la capitación humana, páguese únicamente la contribución territorial. Y para que acaso no parezca que á los colonos exentos de las obligaciones de la condición tributaria se les ha permitido facultad para vagar y retirarse á donde quisieren, queden ciertamente sujetos al derecho de su origen, y aun que por su condición parezcan ingenuos, sean, sin embargo, considerados esclavos de la misma tierra para la que nacieron, y no

(8) *Cuyacio; Arcad et Honor, Hal. Russ: Theod. et Valentinianus, Cont y los demás Según la opinión de Godofredo Theod Arcad. et Honor*  
 (9) *Rufino P P, omitienlas Hal Russ Cont Char Pac*  
 (10) *subjugatio, var l en Azo*  
 (11) *et, omittienla la ed Schf, y el ms Gt, en el que también después falta tamen*  
 (12) *possessor, y después utetur, el ms Hfn, la ed Schf, y Cuyacio; possessores — utantur, Hal y los demás*

Si quis vero alienum colonum suscipiendum retinendumve crediderit, duas auri libras ei cogatur exsolvere, cuius agros transfuga cultore vacuaverit (1), ita ut eundem cum omni peculio suo et agnatione restituat (2)

## TIT LII [LIII]

## DE COLONIS ILLYRICIANIS (3)

1 *Imppp* VALENTINIANUS, VALENS et GRATIANUS (4) AAA ad PROBUM P. P (5) — Colonos inquilinosque per Illyricum vicinasque regiones abundi rure, in quo eos originis agnationisque (6) merito certum est immorari, licentiam habere non posse censemur. Inserviant teris, non tributario nexu, sed nomine et titulo colonorum, ita ut, si abscesserint (7) ad aliumve (8) transierint, revocati vinculis poenisque subdantur. Maneat quoque eos (9) poena, qui alienum et incognitum recipiendum esse duxerint, tam in redhibitione operarum et damni, quod locis, quae deseruerant, factum est, quam mulctae, cuius modum in auctoritate iudicis collocamus; ita ut etiam dominus fundi, in quo alienus fuisse monstrabitur, pro qualitate peccati coercionem subire cogatur, nec sit ignorantiae locus, cum ad criminis rationem solum illud sufficiat, quod incognitum sibi tenuit (10). Servum etiam in memoratis regionibus si quis receperit, ignorantiae excusatione sublata, quodvpli poena teneatur, operarum praeterea compendiis damnisque praestitis. In libertis etiam, quos patri usupatione susceperit (11), is modus sit, quem circa liberos colonos duximus retinendum

Dat III (12) Id Iul GRATIANO A II et PROBO Conss (13) [371]

## TIT LIII [LIV]

UT NEMO AD SUUM PATROCINIUM SUSCIPIAT VICOS  
VEL RUSTICANOS (14) EORUM (15)

1 *Impp*. LEO et ANTHEMIUS AA NICOSTRATO, P P Orientis (16) — Si quis post hanc nostri numinis sanctionem in fraudem circumscriptionemque publicae functionis ad patrociniū cuiuscunque (17) confugerit, id, quod huius rei gratia geritur sub praetextu donationis vel venditionis seu conductionis (18)

(1) cultore vacuaverit, *el ms Hfn*; cultor vacuaverit, *la ed Schf*; cultor evacuaverit, *Hal. Cuyacio, y Russ*

(2) Atendiendo á los emperadores de la inscripción la constitución corresponde al año 392, y según la opinión de Godofredo al de 393.

(3) Illyricanis, *Russ. Cont 62 Sp Véanse la ley 5 C VI. 38 y la ley 11 C VIII 4*

(4) Cuyacio, *Bk*, y la ley 13 C VI 3.; Valent Theodos et Alciad, *HqI* y los demás; pero véase la indicación de la fecha

(5) ad Probum P P, *omittentlas Hal. Russ Cont Char Pac*

(6) agnationisve, *los mms. Hfn Kil*

(7) Obros accesserint, *según var l gl., y así Alciat*

(8) Los mms *Hfn Kil*, *la ed Schf* y Cuyacio; et ad allum, *Hal y los demás.*

(9) Cuyacio; maneat quoque in eos, *Hal Bk*; maneatque in eos, *el ms Gt*, y *las ed Schf Russ Cont 62*; maneatque

tengan facultad para retirarse á donde quieran, ó para permutar los lugares, sino que ejerza su poseedor derecho sobre ellos y el cuidado de patrono y la potestad de señor. Mas si alguno hubiere creído que podía acoger ó retener á un colono ajeno, sea obligado á pagarle dos libras de oro á aquel cuyos campos hubiere dejado sin el transfuga cultivador, de suerte que lo restituya con todo su peculio y con sus agnados

## TÍTULO LII [LIII]

## DE LOS COLONOS DE LA ILIRIA

1 *Los Emperadores* VALENTINIANO, VALENTE y GRACIANO, Augustos, á PROBO, *Préfector del Pretorio* — Mandamos que los colonos é inquilinos de la Iliria y de las regiones vecinas no puedan tener permiso para marcharse del campo en que es cierto que residen por razón de origen y de agnación. Si van en las tierras, no con la obligación de tributarios, sino con el nombre y el título de colonos, de suerte que si se hubieren marchado ó trasladado á otro, sean reclamados, sometidos á prisión y á penas. Subsista también pena contra los que hubieren estimado que podían acoger á un colono ajeno y desconocido, tanto para la restitución de los trabajos y del perjuicio que se causó á los lugares, que habian abandonado, como para multa, cuya cuantía dejamos á la autoridad del juez; de suerte que también el dueño del fundo, en que se probare que estuvo el colono ajeno, sea obligado á sufrir castigo proporcionado á la calidad de su pecado, y no haya lugar á ignorancia, porque basta para razón de su delito sólo que haya tenido en su poder un colono que le era desconocido. Además, si en las mencionadas regiones hubiere alguien acogido á un esclavo, esté sujeto, prescindiéndose de la excusa de ignorancia, á la pena del cuádruplo, pagando además las utilidades de las faenas y los daños. Haya también respecto á los libertos, á quien por igual usurpación hubiere acogido, el mismo régimen que hemos creído haber de conservar en cuanto á los colonos libres

Dada á 3 de los Idus de Julio, bajo el segundo consulado de GRACIANO, Augusto, y el de PROBO [371]

## TÍTULO LIII [LIV]

DE QUE NADIE TOMÉ BAJO SU PATROCINIO GRANJAS  
Ó Á LOS CAMPESINOS DE ELLAS

1 *Los Emperadores* LEON y ANTEMIO, Augustos, á NICOSTRATO, *Prefector del Pretorio de Oriente* — Si después de esta sanción de nuestro número se hubiere alguno acogido al patrocinió de cualquiera en defraudación y perjuicio de la contribución pública, no tenga validez alguna lo que por virtud de

eos, *el ms Hfn*, y *Cont 66*. y los demás Azo dice: en unos maneat, en otros teneat, in eos, *faltando in en algunos*

(10) tenuerit, *Hal, Cuyacio, y Bk*

(11) susceperit, *el ms Hfn*, y *la ed. Schf*

(12) III, *omittela Bk*, pero se lee en la ley 13 C VI 3

(13) Cuyacio (*ed Fabrot*) *Sp y Bk*; los demás *omiten la*

*indicación de la fecha, y también Cuyacio en la primera ed*

*Véase Savigny en Zeitschr. f. gesch. RW. T. VI. p. 338*

(14) Los mms *Hfn Kil Gt* y Cuyacio; vicos vel rusticos, *la ed Schf*; rusticanos vel vicos, *Hal. y los demás*

(15) eorum, *omittela los mms Kil. Gt.*

(16) Cuyacio; Orientis, *omittela Cont y después los de*

*más; Imp Leo A. Elythrio P P, Hal Russ*

(17) *El ms Hfn*, y Cuyacio; conditionis, *insetan las ed*

*Schf Hal y las demás; pero sic προσαρτά τωνός, las Bas*

(18) conditionis, *el ms Hfn*, y *la ed Schf*; pero *μειδάζεις, las Bas*

aut cuiuslibet alterius contractus, nullam habeat firmitatem; tabellionibus, qui talia instrumenta perficere (1) ausi sunt (2), bonorum proscriptio plectendis (qui tamen scientes ausi fuerint huiusmodi instrumenta conscribere); vicis etiam vel possessionibus ad patrocina confugientium (3) publico vindicandis

§ 1 — Hae autem personae, quae contra publicam commoditatem (4) in clientelam suam (5) suscepisse collatores detectae fuerint, nobiliores quidem centum auri librarum condemnationem subire cogentur, mediocres vero fortunae facultatum suarum amissione plectentur; eadem (6) poena mulcandis etiam his, qui intercedentes ministerium suum huiusmodi nefariis actibus (7) improba mente praebuerint

§ 2 — Quam formam ex eo quidem tempore, quod sacra constitutio a divinae memoriae Marciano (8) promulgata continet, id est in Thracica quidem dioecesi abhinc annis triginta, hoc est a consulatu Aëtii iterum (9) et Sigisbuldi, in Orientali vero et (10) Aegyptiaca et Pontica (11) et Asiana dioecesi viginti octo (12), hoc est a consulatu Cyri (13), valere atque executioni mandari praecipimus

Dat Kal Septemb ANTHEMIO A II Cons (14)  
[468]

Epitome graecae const ex Bas

2 — Nemo vicinis patrocinium polliceatur, neque agricolas suscipiat, propter hoc redditum promissionem aliudve lucrum percipiens. Si quis haec violaverit, et praedictis poenis subiacebit et maioris etiam animadversionis periculum faciet. Praeterea vicani, si quidem servi sint, dominis reddentur castigati, si vero liberi, viginti libris mulcantur, et simul cum decem primis eius vici verberantur et in perpetuum relegantur, dummodo scientibus omnibus secesserint

[3] *Imp IUSTINIANUS A* — Si cuiuslibet tributarius iunxerit sibi tributariam uxorem, vel e contrario si cuiuslibet ancilla servo se iunxerit alieno, tam tributarius quam servi filios matrum sequi conditionem, earumque more genitricum suarum dominis subditos esse censemur ]

TIT LIV [LV]

NE RUSTICANI AD ULLUM (15) OBSEQUIUM  
DEVOCENTUR

1 *Exemplum sacrarum literarum* DIOCLETIANI et  
MAXIMIANI AA ad CARISIUM (16) — Ne quis ex iusti-

- (1) Los mms Hfn Kil Gt, la ed Schf, y Cuyacio; con scribere Hal, y los demás.  
(2) fuerint, los mms. Hfn Kil Gt, y la ed Schf  
(3) confugientibus, el ms Gt, la ed Schf, y Cuyacio, concordando bien con las Bas  
(4) Los mms Hfn Kil Gt, la ed Schf, y Cuyacio; utilitatem, Hal y los demás.  
(5) Los mms. Hfn Kil Gt., y las ed Schf Hal. Russ Cont 62 66 76 Bk; suam, omitenla Cont 71 Char Pac Sp  
(6) eademque, el ms Kil., y la ed Schf  
(7) actibus, Hal Russ. Cont. 62.  
(8) El ms Hfn., y la ed Schf; Marciano, Hal y los demás  
(9) Los mms. Hfn Kil, y la ed. Schf; II., Hal, Cuyacio, Russ, y Cont 62; segundo, Cont 66 y los demás Pero por

esto se hace so pretexto de donación, ó de venta, ó de arrendamiento, ó de otro cualquier contrato; debiendo ser castigados con la confiscación de sus bienes los notarios que se atrevieron á hacer tales instrumentos, (bien que los que á sabiendas se hubieren atrevido á hacer tales instrumentos); habiendo de ser reivindicadas para el tesoro publico también las granjas ó las posesiones de los que se acogieron á patrocinos

§ 1 — Mas las personas que se hubiere descubierto que acogieron en su clientela contra la conveniencia pública á contribuyentes, si ciertamente son notables, serán obligados á sufrir la condena de cien libras de oro, y, si de mediana condición, serán castigados con la pérdida de sus bienes; debiendo ser castigados con la misma pena también los que siendo mediadores hubieren prestado con mala intención su ministerio para tales actos criminosos

§ 2 — Cuya disposición mandamos que esté en vigor y se lleve á cumplimiento, ciertamente desde el tiempo que contiene la sacra constitución promulgada por Marciano, de divina memoria, esto es, en la diócesis de Tracia desde hace treinta años, á saber, desde el segundo consulado de Aecio y el de Sigisbuldo, y en las diócesis de Oriente, de Egipto, del Ponto, y de Asia desde hace veintiocho años, esto es, desde el consulado de Ciro

Dada las Calendas de Septiembre, bajo el segundo consulado de ANTEMIO, Augusto [468]

Epitome de la constitución griega, tomado de las Basílicas

2 — Nadie prometa patrocino á los aldeanos, ni acoja á los agricultores, obteniendo por esto promesa de rentas u otro lucro. Si alguno violare estas disposiciones, quedará sujeto á las penas antes dichas y sufrirá también el quebranto de mayor castigo. Además de esto, los aldeanos serán restituidos, castigados, á sus dueños, si verdaderamente fueran esclavos, mas, si libres, serán multados en veinte libras de oro, y azotados juntamente con diez colonos principales de aquella granja, y relegados á perpetuidad, si sabiéndolo todos se hubieren marchado aquéllos

[3] *El Emperador JUSTINIANO, Augusto* — Si un tributario de cualquiera se hubiere unido con una mujer tributaria, ó por el contrario, si la esclava de cualquier condición se hubiere juntado con un esclavo de otro, disponemos que los hijos tanto de un tributario como de un esclavo sigan la condición de sus madres, y que á la manera de ellas estén sujetos á los dueños de sus madres ]

TÍTULO LIV [LV]

DE QUE NO SE LES RECLAME Á LOS CAMPESINOS  
NINGUNA PRESTACIÓN

1 *Copia de las sacras cartas de* DIOCLECIANO y de  
MAXIMIANO, Augustos, á CARISIO — Ningún indivi-

- Aëtii se halla et en los mms Hfn Kil, y en la ed Schf.  
(10) ex, el ms Hfn  
(11) et Pontica, omitelas el ms Kil  
(12) Confirman este número los mms Kil Gt. la ed Schf., y Cuyacio; XVIII, el ms Hfn; viginti sex, Hal, á quien si quien los demás  
(13) cuii, el ms Hfn; cuii, la ed Schf  
(14) Hal Russ omiten la indicación de la fecha  
(15) Ut iusticani ad nullum, el ms Hfn, la ed Schf, y Cuyacio  
(16) Cuyacio y Bk, salvo que omiten sacrarium, que ha sido puesta con arreglo al ms Hfn; Impm Diocl et Maxim. AA. et CC, inscriben Hal y los demás, pero confirman el texto los mms Hfn Gt

cana plebe, quae extra muros posita capitacionem suam detulit (1) et annonam congruam praestat, ad ullum aliud obsequium devocetur, neque a rationali nostro (2) mularum fiscalium vel equorum ministerium subire cogatur

Sine die et consule (3)

2 *Impp VALENTINIANUS et VALENS AA ad PROBUM, P P Illyrici* (4) — Si qui eorum, qui provinciarum rectoribus obsequuntur, quique in diversis agunt officiis principatus, et qui sub quocunque praetextu publici muneris possunt esse terribiles, iustitiano cuiquam necessitatem obsequii, quasi mancipio sui iuris, imponant (5), aut seivum eius vel forte bovem in usus proprios necessitatesque converterint, ablatis (6) omnibus facultatibus perpetuo subiugentur exilio (7), et nihilominus iustiticanum, qui se in eiusdem operas (8) sponte propria detulisse desponderit (9), par poenae severitudo (10) constringat

Dat prid Kal Octob Agrippinae, VALENTINIANO et VALENTE AA Cons (11) [365]

### TIT LV [LVI]

NON LICERE HABITATORIBUS METROCOMIAE LOCA SUA AD EXTRANEUM TRANSFERRE

1 *Impp LEO et ANTHEMIUS AA NICOSTRATO P P* (12) — In illis, quae metrocómiae comiduni vocabulo nuncupantur, hoc adiiciendum necessario nostra putavit humanitas, ut nulli extraneo illic (13) quoquo modo possidendi licentia tribuatur; sed si quis ex iisdem (14) vicaniis (15) loca sui iuris alienare voluerit, non licere ei, nisi ad habitatorem adscriptum eidem (16) metrocómiae, per qualemcunque contractum terrarum suarum dominium possessionemque transferre; sciente persona extranea, quod, si contra vitetur se huic negotio immiscere vel illic possidere tentaverit, quicumque contractus initus fuerit, carebit effectu, et contractu soluto, si quid praestitum est, hoc tantum reddetur

Dat Kal Septemb ANTHEMIO A II Cons (17) [468]

### TIT LVI [LVII]

UT NULLUS EX VICANIS (18) PRO ALIENIS VICANORUM DEBITIS TENEAUTUR

1 *Imp ZENO A* — Grave est non solum legibus, verum etiam aequitati naturali contrarium, pro alienis debitis alios molestari Idcirco huius-

(1) detulit, *Hal y Cuyacio*  
 (2) numero, *el ms Kil*  
 (3) *Cont 66 según los cód., siguiéndole los demás Sine—cons., omitenas Hal, Cuyacio, Russ, y Cont 62*  
 (4) *P P Illyrici, omitenas Hal*  
 (5) *imponat, y después convertent - subiugentur, el C Theod*  
 (6) *sublatis, el C Theod*  
 (7) *ultimo subiugentur exilio, el C Theod*  
 (8) *Cuyacio, Bk, y el C Theod; opera, los demás.*  
 (9) *respondent, el C Theod.; spondent, el ms Kil*  
 (10) *pari poenae et vinculo, el ms Kil*

duo de la plebe campesina, que establecida fuera de las murallas pagó su capitación y satisface la correspondiente annona, sea llamado á otra alguna prestación, ni sea obligado por nuestro contador á soportar la carga de mulas ó de caballos para el fisco Sin designación de día ni de consul

2 *Los Emperadores VALENTINIANO y VALENTE, Augustos, á PROBO, Prefecto del Pretorio de Iliria* — Si algunos de los que prestan servicio á los gobernadores de las provincias, y de los que en diversos oficios del príncipe desempeñan cargo, y pueden ser terribles bajo algun pretexto de cargo público, impusieran á un campesino cualquiera la necesidad de una prestación, como á esclavo de su propio de echo, ó hubieren aplicado á propios usos y necesidades un esclavo de aquel ó acaso un buey, serán condenados, despojados de todos sus bienes, á destierro perpétuo, y, esto no obstante, igual se veridad de pena castigará al campesino que por su propia espontaneidad hubiere prometido consagrarse á las faenas del mismo

Dada en Agripina á 1 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de VALENTINIANO y de VALENTE, Augustos [365]

### TÍTULO LV [LVI]

DE QUE NO SEA LÍCITO Á LOS HABITANTES DE LAS CABEZAS DE PARTIDO TRANSFERIR Á UN EXTRAÑO SUS TERRENOS

1 *Los Emperadores LEO y ANTEMIO, Augustos, á NICOSTRATO, Prefecto del Pretorio* — Respecto á las localidades que se designan con la denominación común de cabezas de partido nuestra humanidad creyó necesario añadir esto, que no se le conceda á ningún extraño facultad para poseer de algún modo en ellas; sino que si alguno de los mismos aldeanos quisiere enajenar terrenos de su pertenencia, no le sea lícito transferir por cualquier contrato el dominio y la posesión de sus tierras sino á un habitante adscripto á la misma cabeza de partido; teniendo entendido la persona extraña, que si contra lo vedado hubiere intentado inmiscuirse en este negocio ó poseer allí, carecerá de eficacia cualquier contrato que se hubiere hecho, y disuelto el contrato se restituirá solamente lo que se hubiere pagado

Dada las Calendas de Septiembre, bajo el segundo consulado de ANTEMIO, Augusto [468.]

### TÍTULO LVI [LVII]

DE QUE NINGÚN ALDEANO SEA RESPONSABLE DE DEUDAS AJENAS DE OTROS ALDEANOS

1 *El Emperador ZENON, Augusto á* Es cosa no solamente grave para las leyes, sino también contraria á la equidad natural, que unos sean molestados

(11) *Hal omite la indicación de la fecha*  
 (12) *Imp Leo A, inscriben Hal. Russ*  
 (13) *illic, omitena los mms Gt Kil*  
 (14) *istorum, el ms Kil*  
 (15) *Cuyacio y Bk; vicaneis, Hal, y var l gl.; vicaniis, los demás, sin duda por error porque en las Bas se lee μικροκομίας, que es lo que concuerda con el texto*  
 (16) *Los mms Hfn Kil, la ed Schf y Cuyacio; etisdem, Hal y los demás*  
 (17) *Hal Russ omiten la indicación de la fecha.*  
 (18) *Cuyacio y Bk; vicaneis, Hal Russ Cont Char Pac Sp; vicaniis, los mms Hfn Kil Gt, y la ed Schf*

modi iniquitates circa omnes vicinos (1) perpetrari modis omnibus prohibemus

TIT LVII [LVIII]

DE CENSIBUS ET (2) CENSORIBUS ET PERAEQUATORIBUS ET INSPECTORIBUS

1 *Imp* CONSTANTINUS A ad populum — Quoniam tabulari civitatum per collusionem potentiorum sarcinam ad inferiores transferunt, iubemus, ut, quisquis (3) se gravatum probaverit, suam tantum pristinam professionem agnoscat

PP (4) XV Kal Februari Romae, CONSTANTINO A III (5) et LICINIO III (6) Conss [313]

2 *Imppp* GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS AAA EUTROPIO P P (7) — Quisquis vitem succiderit, aut feracium ramorum foetus hebentem (8), quo declinet fidem censuum, et mentiatur callidae paupertatis ingenium, mox detectus (9) competenti indignationi (10) subiiciatur. Illo videlicet evitante (11) calumniam, quem (12) forte detegitur laborasse pro copia ac (13) reparandis agrorum foetibus, non sterilitatem aut inopiam procurasse

Dat prid Non Iun. Constantinop EUCHERIO et SYAGRIO Conss (14) [381]

3 *Idem* (15) AAA (16) CYNEGIO P P — Si peraequatore misso aliquis aut procuratorem suum retraxerit, aut colonum per (17) contumaciam retractationis (18) fugaverit, ad eum censuum modum, quem vel eo vel procuratore illius absente peraequator apposuerit, nostrae sanctionis auctoritate (19) tenebitur

Dat VI Kal April Constantinop HONORIO NB P et EVODIO Conss [386]

4 *Imppp* THEODOSIUS, ARCADIUS et HONORIUS AAA RUFINO P P — Omne territorium censeatur, quoties defectorum levamen exposcitur, ut sterilia atque ieiuna (20) his, quae culta vel opima (21) sunt, compensentur

Dat III Non April Constantinop THEODOSIO A III et ABUNDANTIO Conss [393]

5 *Idem* AAA RUFINO P P — Qui gravatos se

por deudas de otros Prohibimos por lo tanto en absoluto que tales iniquidades se perpetren respecto á cualesquiera aldeanos

TÍTULO LVII [LVIII]

DE LOS CENSOS, DE LOS ENCARGADOS DEL CENSO, DE LOS REPARTIDORES Y DE LOS INSPECTORES

1 *El Emperador* CONSTANTINO, Augusto, al pueblo — Por cuanto los contadores de las ciudades transfieren á los más débiles mediante colusión la carga de los poderosos, mandamos que si alguno hubiere probado que fué gravado, pague solamente su primitivo encabezamiento

Publicada en Roma á 15 de las Calendas de Febrero, bajo el tercer consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el tercero de LICINIO [313]

2 *Los Emperadores* GRACIANO, VALENTINIANO y TEODOSIO, Augustos, á EUTROPIO, Prefecto del Pretorio — Cualquiera que hubiere cortado por el pie una viña, ó hubiere esterilizado los brotes de las ramas fecaces, para evitar la efectividad de los censos, y mentir la calidad de una fingida pobreza, luego que sea descubierto quede sujeto á la pena competente. Evitando, por supuesto, la acusación calumniosa el que acaso se descubre que trabajó en pro de la abundancia y para robustecer los brotes de los campos, no que procuró la esterilidad ó la escasez

Dada en Constantinopla á 1 de las Nonas de Junio, bajo el consulado de EUCHERIO y de SYAGRIO [381]

3 *Los mismos Augustos* á CYNEGIO, Prefecto del Pretorio — Si habiéndose enviado un repartidor alguno hubiere retirado á su procurador ó hubiere hecho huir á su colono por contumacia de su retractación, estará obligado por la autoridad de nuestra resolución á la cuantía de censos que estando él ausente ó su procurador hubiere fijado el repartidor

Dada en Constantinopla á 6 de las Calendas de Abril, bajo el consulado del noble joven HONORIO y de EVODIO [386]

4 *Los Emperadores* TEODOSIO, ARCADIO y HONORIO, Augustos, á RUFINO, Prefecto del Pretorio — Acéñese todo el territorio siempre que se pide alivio para los predios pobres, á fin de que los estériles é improductivos sean compensados con los que están cultivados y son muy buenos

Dada en Constantinopla á 3 de las Nonas de Abril, bajo el tercer consulado de TEODOSIO, Augusto, y el de ABUNDANCIO [393]

5 *Los mismos Augustos* á RUFINO, Prefecto del

(1) *Cuyacio y Bk*; vicaneos, *Hal Russ Cont Char Pac Sp*; vicarios, los demás

(2) censibus et, omittelas el ms *Hfn*

(3) si quis, el ms *Kil*

(4) *Cuyacio, y el C Theod*; Dat, *Hal* y los demás

(5) IV, *Cuyacio, y el C Theod*, desaprobándolo *Godofr* y corrigiéndolo *Haenel*

(6) *Cuyacio Bk*, y el *C Theod*; III, omittentia *Hal* y los demás

(7) En *Hal* faltan las personas á quienes fueron dirigidas esta y las siguientes constituciones de este título

(8) El *C Theod*, *Bk*, y *Dixsen l c p 519*; vetaverit los demás proviniendo acaso de la supresión de la primera sílaba; unos necaverit, otros vitaverit según dice *Russ* al margen; amputaverit, conjetura *Cuyacio* en el comentario, atendiendo á las *Bas* que dicen ἐξάρτη

(9) detentus, los mms *Hfn Kil*

(10) indignatione, los mms *Hfn Kil*, y la ed *Schf*

(11) vitante, el *C Theod*.

(12) Los mms *Hfn Kil Gt*, *Hal* y *Cuyacio*; qui, los demás, y el *C Theod*.

(13) Los mms *Hfn Kil Gt*, la ed *Schf*, y el *C Theod*; pio, insertan *Hal* y los demás

(14) *Hal* omite esta y las siguientes indicaciones de las fechas

(15) *Imppp*. Valent Theod et Arcad, *Hal Ble*, contra el *C Theod*.

(16) AA, *Russ Cont 62*

(17) ad y después amaverit por fugaverit, el *C Theod*

(18) Los mms *Hfn Kil*, la ed *Schf*, *Cuyacio*, *Cont 62 Bk*, y el *C Theod*; retractationis, *Hal* y los demás.

(19) ad nostrae sanctionis auctoritatem, el *C Theod*.

(20) Los mms *Kil. Gt*, todos los códices de *Russardo*, *Cuyacio Bk* y el *C Theod*; herema, algunos códices de *Cuyacio*; aenia, la ed *Schf*; aentia, *Hal Russ Cont 62*; ena, el ms *Hfn*; eima, *Cont. 66* y los demás; aenas, conjetura *Alciat*

(21) optima, el ms *Kil*, y var l en Azo

esse (1) a peraequatoribus conquerruntur, et iniusto (2) oneri impares esse proclamant, competitionis habeant facultatem, ut, quid remissum gratia, quid (3) interceptum fuerit fraude, convincant, et ex eo levamen accipiant, quod per deformia et criminosa commercia sibi impositum esse deplorant, ut aliis demeretur; quod (4) intra annum post codicum oblationem, cui (5) videbitur, de iniusto onere conquerratur (6), iniquitatem peraequatoribus accuset, ac praesertim gratiam habita competitione (7) vincat, ut, quod ei fuerit superfusum, ille cognoscat (8), quem debitae (9) functioni (10) fraus clandestina subtraxerat. Etenim autem eo tempore, actio denegabitur, exceptis (11) minoribus, qui fuerint indefensi, his etiam, qui abfuerint (12) reipublicae causa; qui tamen ex eo tempore quae sunt statuta custodient, ex quo ad agendum habuerint (13) facultatem

Dat III Kal Decemb Constantinop DN THEODOSIO A III et ABUNDANTIO V C Conss [393]

6 *Impm* ARCADIUS et HONORIUS AA EUSEBIO P P — Peraequatores ac discussores, si incurrerint culpam negligentiae vel gratiae, non solum honorum (14) iacturam, verum etiam annonatum in quadruplum multam subire debent; ea vero, quae in damnum provincialium fuerint accepisse convicti, in quadruplum cogentur exsolvere

Dat IV Kal April Mediolano, ARCADIO (15) et HONORIO III AA Conss [396]

7 *Impm* HONORIUS et THEODOSIUS AA SEBASTIO (16), *Comiti primi ordinis* (17) — Apud eum possessio firma permaneat, cui eam a peraequatore semel traditam fuisse constiterit. Reliqua vero temporis anteacti a novo domino fiscum postulare non patimur, ne alterius culpa alter incipiat subiacere dispendio. Si quis vero privatus aut obligatam sibi possessionem, quae deserta huc usque (18) permansit, aut ex aliquo titulo deberi sibi iure confirmat, allegationes suas sine mora vel per se vel per aliam personam legibus ordinatam (19) manifestare debet, ita ut, si aequitatis ratione suadente ad petitorum fuerit translata possessio, is, qui a peraequatore eam susceperit, rei melioratae receptis (20) sublevetur expensis. Verum ne sub specie

*Pretorio* — Los que se quejan de haber sido gravados por los repartidores y dicen que aquella injusta carga es desproporcionada para ellos, tengan facultad para reclamar, de suerte que prueben que por gracia se condonó ó por fraude se quitó alguna cosa, y obtengan alivio de lo que deploran que por irregular y criminoso comercio se les impuso, á fin de que les sea atribuido á otros; y aquello de que se querellase dentro del año después de la presentación de los libros de cuentas aquel á quien le pareciere haber sido gravado con una injusta carga acuse la injusticia del repartidor, y convenza, habiéndose hecho la reclamación, de haberse dispensado gracia, de suerte que lo que á él se le había repartido de más lo pague aquel á quien se lo había rebajado para la contribución debida el fraude clandestino. Pero transcurrido este tiempo, se denegará la acción, excepto á los menores, que hubieren estado indefensos, y también á aquellos que hubieren estado ausentes por causa de la república; los cuales, sin embargo, guardarán lo que se halla establecido á partir del tiempo en que hubieren tenido facultad para obrar

Dada en Constantinopla á 3 de las Calendas de Diciembre, bajo el tercer consulado de nuestro señor TEODOSIO, Augusto, y el de ABUNDANCIO, varon esclarecido [393]

6 *Los Emperadores* ARCADIO y HONORIO, *Augustos*, á EUSEBIO, *Prefecto del Pretorio* — Los repartidores y revisores, si hubieren incurrido en culpa de negligencia ó de favor, deberán sufrir no solamente la pérdida de sus honores, sino también la multa de annonas en el cuádruplo; y serán obligados á pagar en el cuádruplo aquello de que hubieren sido convictos de haberlo recibido en perjuicio de los provincianos

Dada en Milán á 4 de las Calendas de Abril, bajo el tercer consulado de ARCADIO y de HONORIO, Augustos [396]

7 *Los Emperadores* HONORIO y THEODOSIO, *Augustos*, á SEBASTIO, *Conde de primer orden* — Quede en firme la posesión en poder de aquel á quien según constare le hubiere sido una vez entregada por el repartidor. Y no consentimos que el fisco reclame del nuevo dueño los atrasos del tiempo pasado, á fin de que no comience uno á estar sujeto á gravamen por culpa de otro. Mas si algun particular afirma ó que le está obligada la posesión que hasta entonces permaneció desierta, ó que se le debe por algun otro título, deberá manifestar sin demora sus alegaciones ó por sí mismo ó por medio de otra persona dispuesta por las leyes, de suerte que si por aconsejarlo una razón de equidad la posesión hubiere sido transferida al demandante, sea aliviado

(1) esse, omitela el C Theod; se, omitenla los mms Hfn, y la ed. Schf

(2) iniusto, el ms Gt

(3) El ms Hfn, Cuyacio, y el C Theod.; quidve, los demás

(4) Este pasage resulta obscuro á causa de la omisión de muchas palabras que se hallan en el C Theod

(5) El C Theod. y Bk; quod, el ms. Hfn.; quo, los demás

(6) Los mms Hfn Gt, la ed Schf, Cuyacio, y el C Theod; et, inserian Hal, y los demás

(7) Los mms Hfn Gt, la ed Schf, Cuyacio, Bk, y el C Theod; compensatione, Hal y los demás

(8) agnoscat, Hal Russ Cont 62 Bk; contra los códices y el C Theod

(9) quod indebitae Hal

(10) functionis los mms. Hfn. Gt, y las ed Schf Hal

(11) sequestatis, el C Theod.

(12) abierunt, los mms Hfn Gt, y la ed Schf; abierint,

el ms Kil; aberunt, Cuyacio, y el C Theod; abfuerunt, Hal Russ Cont 62

(13) habere potuerint, el C Theod

(14) Cuyacio, y el C Theod; τῆς ἀξίας ἐκπέσει, las Bas; bonorum, los demás.

(15) IV, inseria Bk, acertadamente, con arreglo á los fastos

(16) Cuyacio en la primera ed, Russ Cont. 62. 66 71 Cho/ Pac. y el C Theod; Sebastiano, Cuyacio (ed Fabrot) C nt 76. Sp Bk.

(17) ordinis primi, Cuyacio

(18) Cuyacio y el C Theod; usque, omitiendo huc, los mms. Hfn Kil Gt, y la ed Schf; usque nunc, Hal y los demás.

(19) ordinatam, omitela el ms Kil

(20) El ms Hfn, la ed Schf, y el C Theod; susceptis, Hal y los demás



litis dominationes (1) semel constitutae turbentur, sex (2) mensium spatium censemur debere servari, intra quod is, qui putat sibi rem probabiliter competere, debitas exserat (3) actiones. Quodsi tempus adscriptum silentio fuerit interveniente transactum, nullum penitus repetendi volumus esse principium. Quodsi quis (4) eo tempore, quo peraequator praedium alicui addicit (5), de suo iure vel per se vel (6) per homines suos non crediderit actitandum (7), sex mensium curriculum evolutis in perpetuum conquietur.

Dat prid Id Mart Ravenna, HONORIO A (8) XI et CONSTANTIO II Conss [417]

## TIT LVIII [LIX]

DE OMNI AGRO DESERTO ET QUANDO STERILES FERTILIBUS IMPONUNTUR (9)

1 *Imp CONSTANTINUS A CAMPESTI* (10) — Quum divus Aurelianus, parens noster, civitatum ordines pro desertis possessionibus iusserit conveniri et pro his fundis, qui inventi dominos non potuerunt, quos praeceperamus (11) earundem possessionum (triennii immunitate percepta) solemnibus (12) satisfacere, servato hoc tenore praecipimus, ut, si constiterit ad suscipiendas easdem possessiones ordines minus idoneos esse, eorundem agrorum onera possessionibus et territoriis dividantur.

Accepta (13)

2 *Idem A* (14) — Si quis ab emphyteuticario seu patrimoniali possessore privati iuris quippiam comparaverit, cuius substantia alias possessiones sustentare consueverat, et succisis quasi quarundam virium nevis reliqua labuntur (15), earum possessionum onera subiturus est, quae penes distractorem (16) inutiles permanebunt.

Dat VIII Id Decemb Thessalonica, FELICIANO et TITIANO Conss (17) [337]

3 *Imp VALENTINIANUS et VALENS AA ad MAMERTINUM* (18) P P (19) — Quicumque deserta praedia meruerint sub certa immunitate, ad possessionem impetratorum non prius sinantur accedere, quam vel fideiussoribus idoneis periculo curialium datis, vel fundis patrimonii sui maxime utilibus

el que la hubiere recibido del repartidor con el recobio de los gastos hechos en mejorar la cosa. Mas para que so pretexto de litigios no se perturben los dominios una vez establecidos, consideramos que se debe guardar el espacio de seis meses, dentro del cual ejercite las acciones debidas el que juzga que la cosa le compete por razón plausible. Pero si mediando silencio hubiere transcurrido el tiempo fijado, queremos que no haya absolutamente ocasión alguna para reclamar. Mas si alguno no hubiere creído que ó por sí ó por medio de sus hombres debia ejercitar acción por su derecho al tiempo en que el repartidor adjudica á alguien el predio, calle perpétuamente transcurrido el plazo de seis meses.

Dada en Rávena á 1 de los Idus de Marzo, bajo el undécimo consulado de HONORIO, Augusto, y el segundo de CONSTANCIO [417]

## TÍTULO LVIII [LIX]

DE LOS CAMPOS DEJADOS DESIERTOS Y DE CUÁNDO SE HACE QUE LOS ESTÉRILES GRAVEN Á LOS FÉRTILES

1 *El Emperador CONSTANTINO, Augusto, á CAMPESTE* — Por cuanto el divino Aureliano, nuestro ascendiente, mandó que los órdenes de los decuriones de las ciudades fuesen demandados por razón de las posesiones dejadas desiertas y por los fundos que no pudieron encontrar dueños, y habíamos dispuesto que ellos satisficieran las solemnnes contribuciones de las mismas posesiones (obteniendo inmunidad por tres años), ordenamos, conservándose esta disposición, que si constatare que los órdenes de los decuriones no son abonados para encargarse de las mismas posesiones, se dividan las cargas de los mismos campos entre las posesiones y los territorios. Aceptada.

2 *El mismo Augusto* — Si alguien hubiere comprado de un poseedor enfiteuticario ó patrimonial alguna cosa de derecho privado, con cuyo producto habia acostumbrado á sostener otras posesiones, y como por haberse cortado los nervios de algunas fuerzas van cayendo atrasos, ha de soportar las cargas de las posesiones que siendo inútiles quedan en poder del vendedor.

Dada en Tesalónica á 8 de los Idus de Diciembre, bajo el consulado de FELICIANO y de TICIANO [337]

3 *Los Emperadores VALENTINIANO y VALENTE, Augustos, á MAMERTINO, Prefecto del Pretorio* — No se deje que los que bajo cierta inmunidad hubieren obtenido predios abandonados entran en posesión de los alcanzados antes que hubieren afirmado con caución idónea, ya habiendo dado á ries-

(1) *El ms Hfn, Cuyacio, Bk, y el C Theod; donaciones, las demás ed.*

(2) *duorum, el C Theod, y así también al final de esta constitución.*

(3) *exerceat, Hal, Russ Cont y después los demás, contra los mms Hfn Kil, la ed Schf, Cuyacio y el C Theod.*

(4) *El ms. Hfn, Cuyacio, Bk, y el C Theod; ex, insertan las demás ed, expresando Russ al margen que falta en otros.*

(5) *adicit, el ms. Kil, y la ed Schf; adicit, Hal.*

(6) *aut, Hal, y Cuyacio.*

(7) *aditandum, el ms. Hfn.*

(8) *Bk, y el C Theod: A., omitenla los demás.*

(9) *apponuntur, el ms. Kil.*

(10) *Cuyacio; Campesti, Sp Bk; Campesti, omitenla los demás.*

(11) *perceperamus, Bk poniendo entre paréntesis las palabras quos perceperamus — percepta; perceperamus, las ed Schf Hal, y Cuyacio, contra el ms Hfn.*

(12) *Hal, Cuyacio, y Bk; de solemnibus, los demás.*

(13) *Con razón opinan Cuyacio, Sp, y Bk, que la palabra Accepta es inicial de la indicación de la fecha; Accepta, falta en el ms Gt y en todos los de Russardo, excepto en uno; Hal y los demás suprimen el punto después de dividantur y unen la palabra accepta al texto de la ley Véase la ley 1 C. XI 63.*

(14) *Imp Constantius A, el C Theod; Imp Constantinus Constant. et Constans AAA, Bk.*

(15) *lababuntur, el C Theod.*

(16) *desertorem, Hal Russ, y var l en Azo, contra todos los códices de Russardo; distractores, el C Theod. Pero Ino pem, añaden las ed Schf Hal Russ Cont, y después los demás, contra el ms Hfn, Cuyacio, y el C Theod.*

(17) *En Hal, y Cont 62 faltan las indicaciones de las fechas de todas las constituciones de este título.*

(18) *Cuyacio, Bk, y el C Theod; Mamertinum, Cont 66 71. 76 Char Pac Sp.*

(19) *Mamertinum P P, omitenlas Hal Russ Cont 62.*

obligatis, idonea cautione firmaverint, susceptam a se possessionem nullo detrimento publico relinquentendam

Dat VII Kal Iun divo IOVIANO et VARRONIANO  
Conss (1) [364]

4 *Idem AA et GRATIANUS A ad CRESCENTEM* (2), *Vicarium Africae* (3) — Heredes scripti etiam pro minus idoneis fundis fiscale onus cogantur agnoscere, vel, si renuntiandum hereditati putent, cedant his omnibus rebus, quas ex iisdem bonis quocunque titulo et iure perceperint

Dat IV Id Iul Contionaci, GRATIANO A II et PROBO Conss [371]

5 *Imppp VALENS et GRATIANUS AA ad ANTHEMIUM P P* (4) — Qui utilia republicae loca possident, per mixtionem facta etiam deserta suscipiant, ut, si earum (5) partium graventur accessu, quas antea (6) per fastidium reliquerunt, cedant aliis curialibus, qui utraque hac conditione retineant, ut praestatione salva cum desertis et culta possideant, sublata a paucis, quos iniquum (7) est electa retinere, quum municipes gravatura sit pars relicta (8)

6 *Imppp GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS AAA* (9) *NEBRIDIO, Comiti R P* (10) — Ut quisque (11) conductor fuerit inventus possessor fundi (12), qui ex publico vel templorum iure descendit, huic ager iungatur inutilior. Quodsi contra id reluctandum existimaverit, alius possessor sub eadem praestatione quaeratur, vel si voluntarius, qui sit conductor (13), non invenietur (14), tunc ad possessores antiquos, id est decuriones vel quoslibet alios, loca iuris praedicti adiunctis inutilibus revertantur, idoneis fideiussoribus praestitis (15)

Dat XV Kal Februarii Constantinop MEROBAUDE II et SATURNINO Conss [383]

7 *Idem AA et ARCADIVS A* (16) *CYNEGIO P P* (17) — Quicumque defectum (18) fundum patrimonialem exercuerit (19), fertilium (20) idoneumque praestiterit, salvo patrimoniali canone, perpetuo ac privato iure defendat (21), velut (22) domesticum

go de los curiales fiadores abonados, ya habiendo obligado fundos de su patrimonio en sumo grado útiles, que no abandonarán con detrimento alguno público la posesión por ellos recibida

Dada á 7 de las Calendas de Junio, bajo el consulado del divino JOVIANO y de VARRONIANO [364]

4 Los mismos Augustos y GRACIANO, Augusto, á CRESCENTE, *Vicario de Africa* — Sean obligados los herederos instituidos á pagar la carga fiscal aun por los fundos menos productivos, ó, si estimasen que debían renunciar á la herencia, hagan cesión de todas las cosas que de los mismos bienes hubieren percibido por cualquier título y derecho

Dada en Concionaco á 4 de los Idus de Julio, bajo el segundo consulado de GRACIANO, Augusto, y el de PROBO [371]

5 Los Emperadores VALENTE y GRACIANO, Augustos, á ANTEMIO, *Prefecto del Pretorio* — Los que poseen terrenos útiles de una república encárguense también juntamente de los abandonados, de suerte que si se ven gravados con la agregación de aquellas porciones que antes abandonaron por fastidio, los cedan á otros curiales que retengan unos y otros con la condición de que quedando á salvo la prestación posean juntamente con los terrenos abandonados también los cultivados que hayan sido quitados á los pocos que es injusto que retengan los elegidos, cuando la parte abandonada habría de gravar á los municipales

6 Los Emperadores GRACIANO, VALENTINIANO y THEODOSIO, Augustos, á NEBRIDIO, *Conde de los bienes privados* — Cuando se hubiere visto que un arrendatario es poseedor de un fundo, que proviene del derecho público ó de los templos, agréguesele un campo más improductivo. Mas si juzgare que debía resistirse contra esto, búsquese otro poseedor bajo la misma prestación, y si no se encontrare quien sea arrendatario voluntario, en este caso vuelvan los terrenos del mencionado derecho juntos con los inútiles á los antiguos poseedores, esto es, á los decuriones ó á otros cualesquiera, habiendo prestado fiadores abonados.

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Febrero, bajo el segundo consulado de MEROBAUDE, y el de SATURNINO [383]

7 Los mismos Augustos y ARCADIO, Augusto, á CINEGIO, *Prefecto del Pretorio* — El que hubiere cultivado un fundo patrimonial abandonado, y lo hubiere convertido en fértil y productivo, dejando á salvo el canon patrimonial, defiéndalo con dere

(1) *El C Theod*, y *Bk*; los demás omiten la indicación de la fecha

(2) *Cuyacio*, y *el C Theod*; *Crescentium*, *Russ Cont* y después los demás

(3) *Vicarium Africae*, omiten las *Russ Cont 62*; ad *Crescentem*, *Vicarium Africae*, omiten las *Hal*

(4) Así *Cuyacio*; *Imppp Valent et Theod AA*, inscriben *Hal* y los demás; *Imppp Grat Valent et Theod AAA*, inscriben *Bk*, pero el ms *Hfn Imp Val A*.

(5) eorum, el ms *Hfn*, y la ed. *Schf*

(6) ante, la ed. *Schf*, y *Cuyacio*

(7) hoc quod iniquum, el ms *Kil*

(8) quum municipes — relicta, omiten la ed. *Schf*

(9) *Idem AAA et Arcad A*, contra el *C Theod*

(10) *Idem Augusti [AA]*, inscriben *Hal Russ Cont*

(11) La ed. *Schf*, *Cuyacio*, y el *C Theod*; Ut quicumque, el ms *Kil*, y *Azo*; *Quisquis*, el ms. *Hfn*, *Hal* y los demás, y var l en *Azo*; unos comienzan *Quisquis*, y otros Ut quisquis, según la glosa.

(12) Los mms *Hfn Kil Gt*, todos los libros de *Russardo*, la ed. *Schf* *Cuyacio*, y el *C Theod*; fertilis, añaden *Hal* y los demás

(13) voluntarius quis conductor, el *C Theod*; qui, omiten la ed. ms *Hfn*

(14) El ms *Hfn*, y el *C Theod*; inveniet, *Cuyacio*; inveniat, las demás ed.

(15) praebitis el *C Theod*

(16) Así también *Cuyacio*, quien, sin embargo, puso por error AAA en lugar de AA; Id et *Arcad*, el ms. *Kil*; *Idem A*, el ms *Hfn*; *Idem Augusti* [otros AA, otros AAA]; *Hal* y los demás, excepto *Bk*, que pone *Imppp Valent Theod et Arcad AAA*

(17) *Cuyacio* y *Bk*; *Cynegio P P*, omiten las *Hal* y los demás

(18) El ms *Kil*, todos los libros de *Russardo*, la ed. *Schf* *Cuyacio*, y *Bk*; desertum, el ms *Hfn Cuyacio* y los demás; pero á *ἄφρον*, las Bas Véase *Wenck C Theod*, libro V prior p 309

(19) instructum, añade el *C Theod*

(20) Los mms *Hfn Kil*, la ed. *Schf*, *Cuyacio*, y el *C Theod*; et fertilium, *Hal* y los demás.

(21) defendatur, los mms *Hfn Gt*, todos los libros de *Russardo*, la ed. *Schf*, y *Cuyacio*, contra el *C Theod*

(22) El ms *Gt*, y el *C Theod*; et velut, los demás

et avita (1) successione quaesitum sibi habeat, suis (2) relinquat, neque eum aut promulgatione rescripti aut reverentia sacrae adnotationis quiscumque a fructu impensi operis excludat. Caeterum eos, qui opimas ac fertiles possident (3) terras aut etiam nunc sibi existimant eligendas, pro defecta (4) scilicet portione summam debiti praesentis iubemus implere; illos (5) etiam, qui emphyteuticario nomine nec ad plenum idoneas nec omnibus modis (6) vacuas detinent, sic ex illis quoque, quae (7) praesidio indigent, iustam ac debitam quantitatem debere suscipere, ut, indulto temporis spatium, post (8) biennium decretum canonem solvendum esse meminerint. Nemo tamen qualibet meriti et potestatis obiectione submoveatur, quominus ad diacatochiae (9) vicem defectas possessiones patrimonialis iuris accipiat, eam (10) tributa et canonem solutus; illud speciali observatione procurans, ut primo vicinas et in eodem territorio sitiat, dehinc si neque finitimas neque in eisdem locis repererit constitutas, tunc demum etiam longius positas, sed in quantum fieri valet pro interiecto spatium sibi cohaerentes, pro modo et aequitate suscipiat, ut id (11) consensu omnium fiat, quod omnibus profuturum est.

Dat VIII Kal Novemb HONORIO N P et EVODIO Conss (12) [386]

8 *Impp* VALENTINIANUS, THEODOSIUS et ARCADIVS AAA TATIANO P P (13) — Qui agros domino cessante desertos vel longe positos vel in finitimis (14) ad privatam pariter publicamque compendium excolere festinat, voluntati suae non novit adesse responsum; ita tamen, ut, si vacanti ac destituto solo novus cultor insederit, ac vetus dominus intra biennium eadem ad suum ius voluerit revocare, restitutus primitus, quae expensa constiterit, facultatem loci proprii consequatur. Nam si biennii fuerit tempus mensum, omni (15) possessionis et domini carebit iure, qui siluit.

9 *Impp* THEODOSIUS, ARCADIVS et HONORIVS RUFINO P P (16) — Qui fundos patrimoniales iure privato, salvo canone, susceperunt (17), hanc omnes sine ullius exceptione personae propositam (18) intelligant optionem, ut aut (19) ea loca, quibus minor est soli fecunditas, cum his, ex quibus fructus uberes capiunt, suscipere et tenere non abnuant, aut (20), si eorum refugiant sterilitatem, opinioibus cedant.

- (1) habita, *el ms. Hfn. y la ed Schf.*  
 (2) *Los mms Hfn Gt, la ed Schf, Cuyacio, y el C Theod; sutsque, Hal y los demás*  
 (3) retinent, y después aestimant, *el C Theod*  
 (4) *El ms Hfn, la ed Schf, Cuyacio, Bk, y el C Theod; deserta, Hal, y los demás*  
 (5) eos, *el C. Theod*  
 (6) nec omnimodis, *el C Theod*  
 (7) qui, *Hal Russ Cont. 62*  
 (8) per, *Hal; pero usrà dicitur dicen las Bas*  
 (9) diacothie, *el ms Hfn; diacathochie, el ms Kil; diacathochiae, la ed Schf; diacathochiae, Alciat, y Cont 62* Pero véase la ley 1 C. Th. X 16.  
 (10) eorum, *el ms. Hfn, las ed Schf Hal, y Cuyacio*  
 (11) id, *omitela el C Theod*  
 (12) *El C Theod, y Bk; los demás omiten la indicación de la fecha*

cho perpétuo y privado, téngalo como de su casa y adquirido para sí por sucesión de sus abuelos, déjesele á los suyos, y nadie le prive, ó con la promulgación de un rescripto ó por respeto á una sacra anotación, del fruto del trabajo invertido. Por lo demás, mandamos que los que poseen tierras productivas y fértiles, ó también los que estiman que deben elegir las ahora para sí, paguen el importe de la deuda presente á proporción, por supuesto, de la parte abandonada; y que también aquellos, que las retienen á título enfiteuticario y no plenamente libres y de todos modos vacuas, deben encargarse de la cantidad justa y debida también respecto de aquellas que necesitan de auxilio, de suerte que tengan presente que habiéndoseles concedido un espacio de tiempo deben pagar después de un bienio el cánon establecido. Mas no sea nadie excluido por cualquier objeción de mérito ó de potestad, de modo que no reciba por vía de retención posesiones de derecho patrimonial abandonadas, debiendo de pagar los tributos y el cánon de los mismos; procurando con especial observancia obtener primeramente las vecinas y sitas en el mismo territorio, y después, si no las halla colindantes ni sitas en los mismos lugares, solamente entonces tome según modo y equidad también las situadas más lejos, pero en cuanto pueda ser las colindantes con él mediante algún espacio, de suerte que se haga con el consentimiento de todos lo que á todos ha de aprovechar.

Dada á 8 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado del noble joven HONORIO y de EVODIO [386]

8 *Los Emperadores VALENTINIANO, TEODOSIO y ARCADIO, Augustos, á TATIANO, Prefecto del Pretorio* — El que abandonándolas su dueño se apresura á cultivar en provecho tanto privado como público campos desertos, sitos ora lejos, ora en las lindes, sepa que nuestra respuesta asiste á su voluntad; pero de suerte, que si un nuevo cultivador se hubiere establecido en un terreno vacante y abandonado, y el antiguo dueño hubiere querido reclamarlo para su derecho dentro de un bienio, obtenga poderío sobre su propio terreno habiendo restituido primeramente lo que constare que se gastó. Porque si hubiere transcurrido el tiempo de un bienio, carecerá de todo derecho de posesión y de dominio el que guardó silencio.

9 *Los Emperadores TEODOSIO, ARCADIO y HONORIO á RUFINO, Prefecto del Pretorio* — Los que por derecho privado tomaron á su cargo fundos patrimoniales, dejando á salvo el cánon, sepan todos, sin excepción de persona alguna, que les queda propuesta esta elección, ó toman y no rehusan tener los terrenos cuya fecundidad es menor juntamente con aquellos de que recogen abundantes frutos, ó han de hacer cesión de los más fértiles, si rechazan la esterilidad de aquellos.

- (13) Orientis, *inserta Bk según el C Theod; Tatiano P P, omitienlas Hal Russ Cont Char Pac.*  
 (14) vel finitimos, *el ms Kil, la ed Schf y Cuyacio, contra el C. Theod.*  
 (15) *El ms Hfn, la ed Schf, y Cuyacio; omnis, Hal y los demás*  
 (16) Orientis, *inserta Bk según el C Theod; idem AAA et Honor A, inscriben Hal Russ; Impp Theod et Valent AA inscribe Cont 62*  
 (17) *El ms Hfn, la ed Schf, y el C Theod; suscepint, los demás*  
 (18) *Los mms Hfn Kil Gt, todos los libros de Russ; do las ed Schf. Hal Cuyacio, y el C Theod; sibi insertan Russ y los demás*  
 (19) aut, *omitela el ms Hfn, y la ed Schf*  
 (20) ac, *el ms Hfn*

Dat VIII Id Novemb Tyro (1), ARCADIO III et HONORIO II AA (2) Conss [394]

10. *Impp* ARCADIUS et HONORIUS AA EUTYCHIANO P P (3) — Qui per potentiam (4) fundos optimos (5) ac fertiles occuparunt, cum quaestuosis uberibusque pro rata portione suscipiant infoecundos ex eadem substantia (6)

Dat Non Mart Constantinop HONORIO A IV et EUTYCHIANO Conss (7) [398]

11 *Idem* AA HADRIANO P P (8) — Locorum domini intra sex menses edictis vocati revertantur Qui si adfuerint, et propria teneant, et ea, quae ex praeterito contraxerint, debita redhibere (9) cogantur Sin vero (10) impares esse earum rerum tributis propria confitentur absentia, nec adesse voluerint, penes eos, qui haec (11) susceperint, et certum quem tributorum canonem promittunt, proprietatis possessionis intemerata permaneat, ut, postquam ea exsolverint, sciant, sibi inquietudinem submovendam, nec subreptione cuiusquam competitionis loca, quae tenuerint (12), auferenda Quibus etiam illud indulsumus, ut ex eo tempore, ex quo primum loca, de quibus agitur, coeperint possidere, tributa poscantur

Dat VI Kal Septemb STILICONE et AURELIANO Conss (13) [400]

12 *Impp* HONORIUS et THEODOSIUS AA SELEUCO P P (14) — Hac definitione sancimus, nullum possessorem neque munificum praedium pro alienis debitis vel destitutione (15) esse retinendum (16), neque eorum praedium defectione (17) praegravari, quae ex iisdem bonis, quae retinentur (18), nequaquam esse monstrantur, ne (19) ullis praestigiis atque commentis exactio (20) mutiletur

Dat prid Kal Februari Ravenna, HONORIO VIII (21) et THEODOSIO V AA Conss (22) [412]

13 *Idem* AA ad PROBUM (23) — Omnium praediorum actores ac domini requirantur Quorum si vitio probantur debita fuisse contracta, in absoluto est, ut debeat dominium commutari (24)

Dat III Id Iun Constantinop CONSTANCE et CONSTANTIO Conss (25) [414]

Dada en Tiro á 8 de los Idus de Noviembre, bajo el tercer consulado de ARCADIO y el segundo de HONORIO, Augustos [394]

10 *Los Emperadores* ARCADIO y HONORIO, Augustos, á EUTYCHIANO, *Prefecto del Pretorio* — Los que por su poderio ocuparon fundos productivos y fértiles, tomen á su cargo á proporción con los productivos y fructíferos los estériles del mismo patrimonio

Dada en Constantinopla las Nonas de Marzo, bajo el cuarto consulado de HONORIO, Augusto, y el de EUTYCHIANO [398]

11. *Los mismos Augustos* á ADRIANO, *Prefecto del Pretorio* — Llamados por edictos vuelvan dentro de seis meses los dueños de terrenos Y si se hubieren presentado tengan los suyos propios, y sean obligados á pagar las deudas que por el tiempo pasado hubieren contraído Mas si con su propia ausencia confiesan que son incapaces para los tributos de aquellos bienes, y no hubieren querido comparecer, permanezca inviolada la propiedad de la posesión en poder de los que hubieren tomado á su cargo estas cosas, y prometen el canon cierto de los tributos, de suerte que sepan que luego que los hubieren pagado han de alejar de sí la inquietud, y no se les habrán de quitar por subrepción de cualquier reclamación los terrenos que hubieren tenido A los cuales también les concedimos que se les exijan los tributos desde el tiempo en que primeramente hubieren comenzado á poseer los terrenos de que se trata

Dada á 6 de las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de ESTILICON y de AURELIANO [400]

12 *Los Emperadores* HONORIO y TEODOSIO, Augustos, á SELEUCO, *Prefecto del Pretorio* — Mandamos por esta resolución, que ningun poseedor ni predio tributario haya de ser retenido por deudas ajenas ó por causa de destitución, ni sea gravado con el abandono de aquellos predios, que de ninguna manera se demuestra que son de los mismos bienes que se retienen, á fin de que no se menoscabe la exacción con ningunas imposturas y ficciones

Dada en Rávena á 1 de las Calendas de Febrero, bajo el octavo consulado de HONORIO y el quinto de TEODOSIO, Augustos [412]

13 *Los mismos Augustos* á PROBO — Sean requeridos los administradores y los dueños de todos los predios Y si se prueba que por falta de ellos se contrajeron deudas, es inconcuso que se debe cambiar el dominio

Dada en Constantinopla á 3 de los Idus de Junio, bajo el consulado de CONSTANCE y de CONSTANCIO [414]

(1) Tyro metropoli, el C. Theod Véase la ley 2 C XII 44; Tyri, Bk.

(2) AA., omitela el C. Theod; Hal Russ Cont 62 omiten la indicación de la fecha

(3) Eutyehiano P P., omitenla Hal Cont 62

(4) impotentiam, el C. Theod.

(5) optimos, los mms Hfn Kil. Gt., y la ed Schf

(6) ex eadem substantia, omitelas el C. Theod

(7) Hal Cont Char Pac omiten la indicación de la fecha

(8) P P., omitenlas Russ Cont 62; Hadriano P P., omitelas Hal.; Adriano P P., Cuyacio

(9) adhibere, var. l en Azo

(10) El ms Hfn, las ed Schf Hal., y Cuyacio; se, insertan Russ y los demás.

(11) haec, omitela el ms Kil

(12) Hal y Cuyacio; tenuerunt, los demás.

(13) Hal Russ Cont Char. Pac omiten la indicación de la fecha, pero la restableció Cuyacio.

(14) Seleuco P P., omitenlas Hal Cont 62

(15) Hal. Cuyacio, Bk., y el C. Theod; destitutione, el ms Hfn; destitutionibus, las ed Schf Russ y las demás

(16) retinendum, el C. Theod

(17) El libro de Aured. citado por Char Cuyacio, Bk., y el C. Theod ed. Haenel.; depetitione, el ms Hfn., la ed Schf, y Azo.; defunctione, Hal; despectione, Russ Cont. y los demás Según Azo en unos se lee petitione, en otros deputatio, y en otros destitutione La glosa indica en la ed Schf las lecturas despectione y defunctione

(18) retinent, el C. Theod

(19) nec, las ed Schf Hal y Cuyacio

(20) actio, el ms Hfn., y var l en Azo

(21) IX, Bk., aceriadamente según los fastos.

(22) Hal. Cont omiten la indicación de la fecha

(23) La dignidad acaso deba ser tomada de la ley 8 C VIII 17; ad Probum omitenlas Hal Russ; ad P., Cont 62

(24) computari, var l en Azo.

(25) Hal Russ Cont Char. Pac omiten la indicación de la fecha, que fué puesta por Cuyacio

**14** *Idem AA AURELIANO P P* (1) — Rura (2) t possessiones, quas curiales quolibet pacto, publicatis apud acta provincialia desiderii suis, vel eliquerunt vel possidere alios permiserunt, penes eos, qui eas excoluerunt et functiones publicas recognoscunt, firmiter perdurabunt, nullam habentibus curialibus copiam repetendi

Dat. III Non Decemb **HONORIO X** et **THEODOSIO VI AA** Conss (3) [415]

**15** *Idem AA SEBASTO* (4), *Comiti primi ordinis*. — Si quis deserit praedia, quae navalem (5) sustinent functionem, et in desertis nunc usque (6) emanent, sub peraequationis (7) iure perceperit, meliore conditione in omnibus titulis convenit ea elevari, ut gravis sors navalis (8) esse non possit pro ea, quae resederit (9), portiuncula, quum aliis fuerit (10) dispendiis (11) liberata

Dat prid Id Mart (12) **Ravennae**, **HONORIO XI** et **CONSTANTIO** (13) II Conss [417.]

**16** [17] *Imp THEODOSIUS et VALENTINIANUS CÆLERI, Proconsuli Africae* (14) — Iubemus, neminem curialem pro alieni territorii debitis attineri (15), sed tantum municipem pro gleba propria conveniri

Dat V Kal Mai **Ravenna**, post cons **FELICIS et TAURI VV. CC** (16) [429]

**17** [16] *Idem AA HERMOCRATI P P* (17) — Si quis (18) auctoritate nostri numinis (19) de fundis patrimonialibus steriles sub certi canonis pollicitatione susceperit, firmiter eum volumus possidere, sub eiusdem tamen (20) canonis solutione, quem nostrae maiestatis auctoritas per annos singulos solvendum esse praescripsit (21) nullamque eos descriptionem aut (22) adiectionem aut innovationem in posterum sustinere, quoniam nimis absurdum est, eos, qui nobis hortantibus fundos inopes atque egenos (23) magno labore impenso aut exhausto patrimonio vix forte meliorare poterunt (24), utpote deceptos, inopinatum onus suscipere, illudque (25) velut quadam circumventione deposci, quod si se duros praescissent, fundos minime suscipere aut etiam colere paterentur

**14** *Los mismos Augustos á AURELIANO, Prefecto del Pretorio* — Los campos y las posesiones que, habiendo insinuado sus deseos en actuaciones ante el presidente de la provincia dejaron por un pacto cualquiera los curiales ó permitieron que otros los posean, subsistirán en firme en poder de los que los cultivaron y pagan las contribuciones públicas, sin que tengan los curiales facultad alguna para reclamarlos

Dada á 3 de las Nonas de Diciembre, bajo el décimo consulado de **HONORIO** y el sexto de **THEODOSIO**, Augustos [415]

**15** *Los mismos Augustos á SEBASTO, Conde de primer orden* — Si alguno hubiere recibido por derecho de iguala predios abandonados, que soportan contribución naval, y que hasta ahora permanecen abandonados, es conveniente que sean relevados por mejor condición respecto á todos los títulos contributivos, á fin de que la condición de naval no sea gravosa por razón de la porción que hubiere quedado, habiendo sido liberados de los demás dispendios

Dada en Rávena á 1 de los Idus de Marzo, bajo el undécimo consulado de **HONORIO**, Augusto, y el segundo de **CONSTANCIO** [417]

**16** [17] *Los Emperadores THEODOSIO y VALENTINIANO á CÆLER, Proconsul de Africa*. — Mandamos que ningún curial esté obligado por deudas de terreno ajeno, sino que cada municipe sea demandado solamente por su propia gleba

Dada en Rávena á 5 de las Calendas de Mayo, después del consulado de **FÉLIX** y de **TAURO**, varones esclarecidos [429]

**17** [16] *Los mismos Augustos á HERMÓCRATES, Prefecto del Pretorio* — Si alguno hubiere recibido con autorización de nuestro número bajo promesa de cierto canon fundos estériles de nuestro patrimonio, queremos que él los posea en firme, pero mediante el pago del mismo canon que la autoridad de nuestra majestad prescribió que debía pagarse cada año, y que en lo sucesivo no soporten ellos ningún reparto ó adición ó innovación, porque es demasiado absurdo que los que por excitación nuestra apenas pudieron acaso mejorar, habiendo invertido grande trabajo y agotado su patrimonio, fondos pobres y estériles, soporten, como si hubieran sido engañados, una carga inesperada, y que se les pida como por cierto engaño lo que si antes hubiesen sabido que habían de dar, de ningún modo habrían consentido encargarse de los fundos ni tampoco cultivarlos

(1) Aureliano P P, omittenlas Hal Russ; P P, omittelas Cont 62

(2) Anuae, el C Theod ed Haenel

(3) Hal Russ Cont Char Pac omiten la indicación de la fecha

(4) Sebastiano, omitiendo la dignidad, el ms Kil, y Russ sardo; Sebastiano, añadiendo la dignidad, Cuyacio (ed Fabrot), y Bk; pero Cuyacio en la primera ed. concuerda con nuestro texto Parece que se debe escribir Sebastio

(5) navalem, erradamente el ms Gl Véase la ley 9 C Th XIII 6

(6) huc usque, el C Theod, acertadamente Véase la ley 7 del titulo anterior

(7) Hal, Cuyacio, Russ, Cont 62, y el C Theod; peraequationis, omitiendo sub, Bk; superaequationis, los demás.

(8) Cuyacio y Bk; navalis, el ms Gl Véase la nota 5; navis, los demás.

(9) resedit, Hal y Cuyacio, contra el C Theod

(10) fuerint, var l gl en Azo

(11) stipendiis var l en Azo

(12) Marti, el C Theod

(13) Constantino, Cuyacio; Hal Russ Cont Char Pac omiten la indicación de la fecha

(14) Cuyacio, el C Theod, y la ley 2 C X 22; Bk pone

los emperadores, pero omitiendo Celeri Proc Afr; Imp Valentin A, inscriben Hal Russ; Imp Theod A, inscriben Cont y los demás.

(15) Los mms. Hfn Kil. Gl. la ed Schf Cuyacio Bk, y el C Theod; detineri, Hal y los demás

(16) Hal Cont omiten la indicación de la fecha

(17) Hermogeni, omitiendo la dignidad, Russ Cont 62, la que confirma el ms. Kil.; Orientis añade Bk Véase la nota correspondiente de la ley 1. C X 23

(18) ex, inserta el Nov Theod

(19) Hal Cuyacio, Russ Cont 62, Bk, el Nov Theod, y var l en Azo; nominis los demás.

(20) vel eiusdem tantum, el Nov Theod, erradamente; tantum, también se lee en el ms Hfn

(21) praescripserit, Hal y Cuyacio; perscripserit, el Nov Theod

(22) Los mms Hfn Kil la ed Schf, y el Nov Theod; sine, Hal y los demás

(23) ieiunos, el Nov. Theod

(24) potuerint, la ed Schf., y el Nov Theod

(25) illud quoque, el Nov Theod